

# LUTTERBACH

VOTRE VILLE...

N° 55



## COMMÉMORATION

Il y a 70 ans Lutterbach fêtait sa libération

# A VOTRE SERVICE

## MAIRIE

Horaires d'ouverture au public et accueil téléphonique : le lundi et le mercredi de 9h à 12h et 14h à 16h30, le mardi de 9h à 12h et de 14h à 17h, le jeudi de 8h à 12h et de 14h à 16h30, le vendredi de 9h à 12h et de 13h à 16h. Permanences particulières pour certains services, se renseigner en mairie

Tél : 03 89 50 71 00 - Fax : 03 89 57 11 26  
Secrétariat du Maire et du Directeur Général des Services : 03 89 50 71 13  
Service vie associative : 03 89 50 71 02  
Courriel : [lutterbach@mairie-lutterbach.fr](mailto:lutterbach@mairie-lutterbach.fr)  
Site Internet : [www.mairie-lutterbach.fr](http://www.mairie-lutterbach.fr)

## RECENSEMENT MILITAIRE

Les jeunes filles et garçons âgés de 16 ans en octobre, novembre, décembre 2014 sont priés de se présenter en mairie au cours de ce trimestre, munis de leur carte d'identité française et de leur livret de famille.

Il est toujours possible de régulariser les « retardataires ». Il suffit de se présenter munis des mêmes documents.

Les parents peuvent effectuer ces démarches à la place de leur enfant.

## SERVICE ACTION SOCIALE

Accueil de l'assistante sociale - Mme Rofia Khelifi : le mardi de 14h à 16h30 et le vendredi de 9h30 à 11h30

Accueil Aide Sociale - Mme Virginie Bletterer : le mardi de 14h à 16h30 et le vendredi de 9h30 à 11h30

Accueil logements : 2e mercredi du mois de 9h à 11h30.

## ACTIVITÉS 3<sup>ÈME</sup> ÂGE

Promenade en forêt, le second lundi du mois. Rendez-vous à 14h devant le chalet à l'entrée de la forêt du Nonnenbruch.

Goûter le second jeudi du mois, Résidence Chateaubriand..

Pour tout renseignement s'adresser à l'animatrice 3<sup>ème</sup> âge, au 03 89 50 71 07.

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Horaires d'ouverture : lundi et jeudi de 16h15 à 17h30; mardi de 11h30 à 12h et de 16h15 à 18h; mercredi de 10h à 12h et de 14h à 17h30; vendredi de 11h30 à 12h et de 16h15 à 17h30.

## DIVERS

### GARDERIE PÉRISCOLAIRE (m2A)

Pour les enfants de 3 à 6 ans. Tél : 03 89 53 10 54.

### PHARMACIE

Espace Santé 2000, 7 rue Aristide Briand - Tél : 03 89 57 14 54 – Fax : 03 89 53 30 93.

Horaires : du lundi au samedi de 8h30 à 12h et de 14h à 19h sauf le samedi fermeture à 17h.

### PROPRETÉ (m2A)

**Allo Propreté** au 03 89 32 58 80

**Collecte des OM** : les mardis et vendredis à partir de 5h.

**Balayage mécanisé** : tous les 2<sup>èmes</sup> mardis, mercredis et jeudis du mois.

**Collecteurs Verres** : Hôpital Lalance et rue de la Forêt (près du collège)

**Point TRI** : rue Wilson (près de l'ancienne gare), quartier Ouest (décrochement devant le dépôt municipal).

**Point Tri Plus** : Parking ancien magasin ED rue des Champs, rue du Ch.Ackermann, rue des Pêcheurs.

**DéchetTRI la plus proche** : Pfastatt, rue de la Liberté. Tél : 03 89 50 02 11

Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 11h30 et de 14h à 18h, le samedi en continu de 9h à 18h.

### LA POSTE

10, rue de la Gare – Tél : 03 89 51 22 80 – Fax : 03 89 51 22 89

Horaires : de lundi à vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h, le samedi de 9h à 12h.

### GENDARMERIE NATIONALE

14, rue de la Gare – Tél : 03 89 52 12 12.

### BRIGADE VERTE

Secrétariat et direction de la Brigade

Verte : Poste Central de la brigade verte du Haut-Rhin  
Pour répondre à vos questions, le secrétariat est ouvert tous les jours du lundi au vendredi de 8h à 18h. 92 rue du Maréchal de Lattre de Tassigny - 68360 SOULTZ  
Tél. 03 89 74 84 04 - Fax. 03 89 74 66 79 – Courriel : [brigade-verte@wanadoo.fr](mailto:brigade-verte@wanadoo.fr)  
Poste de VIEUX-THANN - 22, rue du RHIN - 03 89 37 59 80

## CONSEIL GÉNÉRAL

### PÔLE GÉRONTOLOGIQUE ILLET DOLLER

Assistante Sociale Personnes Agées : Prendre rendez-vous au 03 89 50 12 37

Permanence uniquement sur rendez-vous Espace Associatif de 10h à 11h30, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> jeudis du mois.

### CENTRE MÉDICOSOCIAL

8 rue du Maréchal Foch  
Ouvert au public le lundi de 13h30 à 17h, le jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h et le vendredi de 13h30 à 17h.

En cas d'urgence ou pour prendre rendez-vous en dehors de ces horaires, merci de téléphoner au 03 89 53 61 99.

Ce bulletin est entièrement imprimé sur papier recyclé



Directeur de la publication : Rémy NEUMANN.

Rédacteur en chef: Pascal IMBER  
Maquette, mise en page et rédaction : Philippe REICH et Chantal GRAIN

Photos : mairie de Lutterbach, Antoinette OBER, AHL (couverture et pages 14, 19 et 20), Robert BACH, Henri NOBEL (Pages 15, 16 et 17) et associations.

Impression: AZ Imprimerie - 8, rue de l'III - 68350 BRUNSTATT

Dépôt légal à parution - 4e trimestre 2014

|  |          |  |             |
|--|----------|--|-------------|
| <b>A VOTRE SERVICE</b> .....                 | <b>2</b> | <b>COMMÉMORATION DE LA LIBÉRATION</b>    |             |
| <b>BON À SAVOIR</b>                          |          | Les Marocains oubliés .....              | 14          |
| Navette gratuite pour Super U .....          | 4        | Souvenirs .....                          | 15/16/17/18 |
| Permanence des élu(e)s .....                 | 4        | Programme .....                          | 19/20       |
| <b>HOMMAGE à Patrick Gauthier</b> .....      | <b>4</b> | <b>DES LIVRES ET NOUS</b>                |             |
| <b>ÉDITO</b> .....                           | <b>5</b> | Les romans de votre hiver .....          | 21          |
| <b>SENIORS</b> .....                         | <b>6</b> | <b>ASSOCIATIONS</b>                      |             |
| <b>MUNICIPALITÉ</b>                          |          | AGVL .....                               | 22          |
| OMSAP les méritants 2014 .....               | 7        | Fils et des Liens .....                  | 22          |
| <b>JEUNESSE</b> .....                        | <b>7</b> | Aire Mômes .....                         | 23          |
| <b>INITIATIVE</b>                            |          | UP Lutterbach .....                      | 23          |
| Bar-Brasserie «Le Vincennes» .....           | 8        | Société d'Aviculture .....               | 23          |
| <b>PASSION</b>                               |          | Musique Harmonie .....                   | 24          |
| Pascal Schiessle .....                       | 8        | Les Mandolines Buissonnières .....       | 24          |
| <b>ENVIRONNEMENT</b>                         |          | Association Humanitaire de Partage ..... | 25          |
| Concours «Maisons fleuries» .....            | 9        | Union Cycliste .....                     | 25          |
| Commune nature 2014 .....                    | 9        | Donneurs de Sang .....                   | 26          |
| Viabilités hivernales .....                  | 10       | Compagnie «Démasquée» .....              | 26          |
| Agrandissement de l'échelle à poissons ..... | 10       | Théâtre Alsacien Lutterbach .....        | 26          |
| <b>ANIMATIONS</b>                            |          | Badminton Club .....                     | 27          |
| Espace Loisirs .....                         | 11       | Association 2CProd .....                 | 27          |
| <b>ENSEIGNEMENT</b>                          |          | <b>LA TRIBUNE DES ELUS</b>               |             |
| FCPE .....                                   | 12       | Réussir ensemble Lutterbach .....        | 28          |
| PEEP .....                                   | 12       | En Avant Lutterbach .....                | 29          |
| <b>TRAVAUX</b>                               |          | Proche de vous .....                     | 29          |
| Bâtiment .....                               | 13       | <b>AGENDA</b> .....                      | <b>30</b>   |
| En bref .....                                | 13       | <b>ÉTAT CIVIL</b> .....                  | <b>31</b>   |



# BON À SAVOIR

## Nouveau service

### Navette gratuite Lutterbach - Super U Pfastatt

Une navette de bus gratuite assure une liaison entre Lutterbach et super U Pfastatt les mardis et vendredis matin afin de permettre aux habitants qui le souhaitent d'aller faire leurs courses.

Ce nouveau service proposé par Super U Pfastatt fait suite aux contacts pris par la mairie de Lutterbach pour offrir un moyen de transport collectif, en attendant de trouver un candidat pour ouvrir une supérette dans l'ancien local ED.

La navette fonctionne les mardis et vendredis, sauf les jours fériés.

**Service gratuit s'adressant à tous les habitants sans exception.**

## Permanences des élu(e)s

### Des élu(e)s accessibles et à l'écoute

C'est nouveau ! Des permanences d'élu(e)s, ouvertes à tous les habitants et sans rendez-vous, sont organisées chaque 3e samedi du mois de 9h à 11h, à l'Espace associatif. Cette démarche s'inscrit dans la volonté de l'équipe municipale de proposer aux citoyens, comme elle s'y était engagée, des espaces de dialogue collectif à travers les réunions publiques (d'information, de concertation, de quartier...) mais aussi des temps d'écoute et d'échanges plus personnels.

Le samedi matin a été privilégié afin d'ouvrir les permanences au plus grand nombre, notamment toutes celles et ceux qui travaillent la semaine.



#### Prochaine permanence :

**samedi 20 décembre de 9h à 11h**, Espace Associatif (rue des Maréchaux)

#### Calendrier des prochaines permanences :

**Samedi 17 janvier 2015 - Samedi 21 février 2015**

**Samedi 21 mars 2015 - Samedi 18 avril 2015**

**Samedi 16 mai 2015 - Samedi 20 juin 2015**

**De 9h à 11h, à l'Espace associatif.**

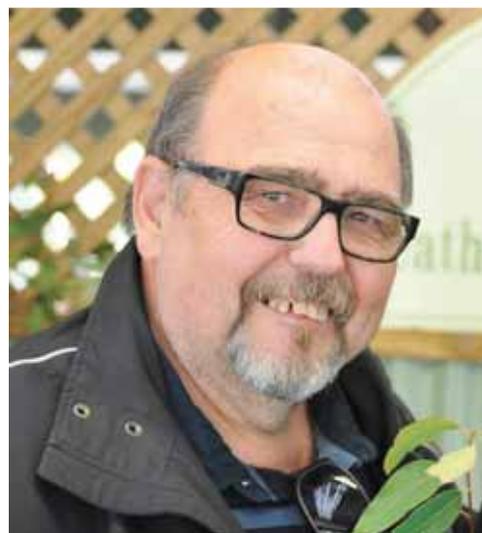
# HOMMAGE

## Patrick Gauthier, un homme au service du bien commun

Patrick Gauthier, capitaine de gendarmerie à la retraite, avait été nommé médiateur municipal par le conseil municipal en septembre dernier. Il est décédé brutalement un mois plus tard, à l'âge de 60 ans. « Patrick avait choisi de mettre ses compétences en matière de sécurité au service de la commune et des habitants de Lutterbach, précise Rémy Neumann, maire.

Toutes celles et ceux qui l'ont côtoyé ont pu apprécier ses grandes qualités humaines, la rigueur de son engagement, son dévouement, son professionnalisme et son humour. » Aux côtés de l'équipe municipale « Réussir ensemble », il s'était investi dans la campagne électorale puis ensuite dans des actions de prévention et de médiation pour le compte de la mairie. Il s'était mis au service de la commune qu'il considérait comme la sienne, même s'il n'y habitait que depuis un an.

Patrick Gauthier était marié et père de deux enfants.





**Rémy NEUMANN**  
Maire,  
Assesseeur m2A

Chers habitants de Lutterbach,

Notre équipe Réussir Ensemble vient de voter le premier budget (2015) de son mandat dans un contexte particulièrement difficile :

- **crise économique qui perdure avec de plus en plus de nos concitoyens au chômage,**
- **forte baisse des dotations de l'Etat aux communes, ce qui représente pour Lutterbach une perte sèche de recettes de plus de 1 675 000 € sur la durée de notre mandat 2014/2019.**

Cette forte baisse des dotations aux collectivités locales a été annoncée cet été (c'est-à-dire après les élections municipales de mars 2014) et va obliger l'ensemble des communes, mais aussi la communauté d'agglomération (m2A), le Département et la Région à faire des arbitrages entre :

- une hausse des impôts locaux pour compenser partiellement cette perte de recettes,
- une baisse des charges de fonctionnement et notamment des charges de personnel,
- une forte réduction des investissements

Nous avons, pour notre part, décidé au niveau communal de respecter (aussi longtemps que cela sera possible) notre principal engagement, à savoir, le **maintien voire le développement des services et prestations à la population et aux associations locales.**

Par contre, nous allons devoir réviser notre programme d'investissements. Concrètement, cela se traduit par le report à, après 2015, du début des travaux de rénovation de toiture de la Basilique. Ces travaux s'étaleront aussi sur une période plus longue (7 à 8 ans). Les autres principaux investissements prévus seront maintenus comme les travaux de mise aux normes de l'école Cassin, le début des travaux de la voie de contournement du Quartier Ouest au Frohnmaten ou la mise aux normes des locaux associatifs dont le montage financier sera différent de celui envisagé initialement. Nous donnerons ainsi du travail (et de l'emploi) aux entreprises du Bâtiment et des Travaux Publics tout en améliorant les conditions de vie de nos enfants dans les écoles et ceux des membres de nos associations dans leurs locaux.

Coté fonctionnement, il ne sera plus possible de remplacer à la mairie tous les départs à la retraite et nous allons gérer au plus juste les dépenses courantes. Nous sommes conscients des efforts supplémentaires que cela représente pour les services municipaux fortement sollicités et dont la charge de travail augmente pour répondre aux besoins de la population, qui plus que jamais en ces temps difficiles, a besoin que les services publics soient à ses côtés.

La commune doit gérer par ailleurs le difficile dossier de la plaine sportive pour lequel Réseau Ferré de France (RFF) vient de reconfirmer à la commune par un courrier daté du 26 novembre 2014 que, suite au report du projet du TGV Rhin-Rhône par les pouvoirs publics, « elle n'engagera plus de dépenses au titre de la convention du 4 juillet 2011.....et que la commune pourra continuer à utiliser les installations sportives existantes jusqu'au commencement des travaux LGV ». RFF précise par ailleurs que son service juridique prépare « un projet d'avenant à la convention qui aura pour objectif à la fois de préserver la possibilité pour RFF de réaliser à terme le projet de LGV et de ne pas pénaliser la commune de Lutterbach ». Plutôt que d'engager un bras de fer avec RFF dans un procès à l'issue incertaine, comme le suggère le groupe d'opposition En Avant Lutterbach, nous préférons pour notre part négocier un bon avenant avec RFF qui permette à chaque partie de sauvegarder ses intérêts. Nous vous tiendrons, bien entendu, informés des suites données à ce dossier.

Comme vous avez pu le voir et l'admirer, nous avons habillé de lumière notre platane ce qui en fait certainement un des plus bel arbre de Noël de la région mulhousienne et renforce notre fierté d'être Lutterbachois !

**A toutes et tous, je vous souhaite, avec l'ensemble du Conseil Municipal et l'ensemble du personnel de la commune de Lutterbach, de très bonnes et joyeuses fêtes de fin d'année et une excellente nouvelle année 2015 !**

**Rémy NEUMANN**

## Activités trimestrielles

### Plein succès pour les manifestations

Lors de la réunion de rentrée de septembre les membres du Conseil des Anciens ont accueilli en leur sein un nouveau membre : Cordula Gauthier. Pour rappel, le Conseil est présidé par Antoinette Bruchlen avec comme co-présidente l'Adjointe au Maire Evelyne Wilhelm et assistée de deux vice-présidents et de onze assesseurs.

Les trois manifestations qui étaient au programme ces derniers temps ont obtenu un franc succès et ont fait le plein de participants :

- En septembre, la visite guidée des Ets. LABONAL à Dambach la Ville avec repas à l'Arbre Vert et l'après-midi arrêt au Parc des cigognes de Hunawehr.

- En octobre c'est le repas au Chateaubriand qui s'est déroulé dans une ambiance bon enfant sur fond musical et tour de chant.

- Enfin la sortie dans le vignoble au domaine viticole WALTER Bernard et Fils à Pfaffenheim, avec la visite des installations et de la cave, le tout commenté avec un brin d'humour par le jeune viticulteur Christophe Walter, qui fut très applaudi. Repas pris sur place où les diverses tartes flambées salées et sucrées, accompagnées par la dégustation des différents crus, ont ravi les papilles de nos anciens. Au retour, le groupe a repris la route pour monter au Schauenberg pour quelques moments de recueillement et admirer la plaine d'Alsace et la Forêt Noire.

Quant au programme de fin d'année :

- Le Conseil des Anciens a décidé de pas organiser de visite d'un marché de Noël

- Pour la Saint NICOLAS on s'est retrouvé résidence Chateaubriand le Vendredi 5 Décembre et dans ce même lieu pour le repas de Noël le samedi 29 Novembre.

- Sans oublier la fête de Noël que la commune offre aux Anciens le samedi 13 décembre à l'Espace Sportif.

*Le Conseil des Anciens vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année.*



## JEUNESSE

### Des actions spécifiques pour les adolescents

*Afin de répondre au mieux aux attentes des familles, la mairie de Lutterbach étoffe ses actions et ses activités en faveur des jeunes et plus spécifiquement des adolescents. En complément des activités proposées par le service Animation de la commune pour les jeunes, des activités seront proposées en partenariat avec la MJC de Pfastatt, pour les 11-17 ans.*

« A notre arrivée à la mairie de Lutterbach, nous avons constaté que le poste de l'animatrice chargée de secteur Ado était vacant, explique Céline Gerbeaux, adjointe au maire. Suite à une rencontre avec la MJC de Pfastatt et Francis Hillmeyer, lors d'un festival « Jeunes » à Pfastatt, l'idée de mutualiser les deux territoires de Lutterbach et Pfastatt pour l'animation en direction du public adolescent a germé. »



De nombreux adolescents de Lutterbach fréquentent déjà les activités de la MJC, les animateurs y sont dynamiques et impliqués. La convention qui vient d'être approuvée par le Conseil municipal offre désormais la possibilité aux jeunes Lutterbachois de profiter de plus d'activités à la fois sur Lutterbach et sur Pfastatt. En quelque sorte, la MJC de Pfastatt va délocaliser et/ou étendre une partie de ses activités dans notre commune, activités dont les jeunes Lutterbachois pourront ainsi profiter plus facilement. La MJC de Pfastatt s'engage à proposer des activités dans les domaines de la culture, du sport, de la création de projet, sur un territoire commun « Lutterbach-Pfastatt ». Les moyens humains (animateurs) et matériels (locaux, terrains de sports...) seront mis en commun.

Cette convention fera l'objet d'un suivi trimestriel par un comité de pilotage composé d'élus et techniciens des deux communes, d'habitants référents, de représentants de la MJC. Une subvention annuelle de 25 000 euros en année pleine sera versée par la commune de Lutterbach, « ce qui ne coûtera pas plus cher que l'ancien poste d'animateur pour une offre plus complète et plus diversifiée », précise l'adjointe au maire.

**Pour plus de renseignements contactez la MJC/Maison Pour Tous de Pfastatt au 03 89 62 54 54.**

## OMSAP

### Les méritants 2014

La traditionnelle et annuelle remise de trophées et médailles aux membres méritants des associations lutterbachoises par l'OMSAP a eu lieu à l'Espace Associatif en présence du maire Rémy Neumann, d'adjoints et de conseillers municipaux, de représentants associatifs et des récipiendaires.

Le président de l'OMSAP, Pascal Imber, a souligné que ce temps fort dans la vie associative de la commune permettait de récompenser les jeunes et les adultes qui se sont distingués au court de l'année.

**Au sein de la SGL** ont été récompensés, en gymnastique féminine : Victoria Krawentkowski, Inès Merdja, Anna Schruffeneker. En gymnastique artistique masculine : Anatole Koensgen, Marco Aquino, Thomas Schmidt-Rudigier; en tennis de table : Auguste Woelfli

**Pour l'Aloysia Basket Club** : l'Équipe Seniors 1 championne du Haut-Rhin Excellence qui accède au Championnat Régional et l'Équipe Poussins (10 joueurs), Championne du groupe « Espoir » du Haut-Rhin

**En ce qui concerne le Tennis Club** : Arlette Herrmann, José Gonzalez, René Burgart, Arlette Herrmann (Capitaine), Régine Marchal, Gertrude Petit, Danielle Zinty, Hélène Chable, Astrid Marx, Agnès Buessler, Marie-Louise Winger (Équipe Féminine seniors + 45 ans et Championne du Haut-Rhin de 2ème division)

**Au sein du Training Club Canin** : Bernard Wittner, Sarah Wittaya et Maëlys Maillot.

**En ce qui concerne le Badminton Club** : Ludivine Teyssier et Lilou Schaffner, Vincent Papon.

**Du côté de L'union Cycliste** : Etienne Greiner et Martin Cichecki.

**Pour 2CProd et 2C\*Academy** : Sabri Louali, Imad Habibi, Nowfel Louali, Imran Benhamed, Khalis Muller, Jawad El Mahmoudi, Gérard Ziccardi, Guillaume Baumann, Marine Zanin.

Le président de l'OMSAP a eu le plaisir de remettre une distinction spéciale à un habitant de la commune champion de triathlon: Pascal Schiesslé (voir article page 8) avant de convier les personnes présentes au verre de l'amitié



# INITIATIVE

## Bar-Brasserie «Le Vincennes»

### Un Jenny dans la cuisine

Il y a un an déjà le bar tabac journaux «le Vincennes» s'est enrichi d'un restaurant. Les travaux commencés un an auparavant ont transformé l'espace «tabac journaux» en une pimpante brasserie.

Le cadre sobre et moderne orné d'originales toiles, œuvres de peintres régionaux que vous pouvez acquérir si elles vous séduisent, sert de décor aux activités culinaires de Richard Jenny le sympathique propriétaire. Il vous propose une cuisine authentique qui n'est jamais cachée derrière de fallacieux artifices.

En ces lieux, vous pourrez re-découvrir les saveurs d'un bœuf gros sel, vous régalez de véritable bouchées à la reine ou vous faire plaisir avec des fleischknas maison. Cette cuisine de fraîcheur et de talent issue de produits du marché est confectionnée sur place dans une cuisine avec un équipement professionnel.

Le service est assuré par M.Jenny et son équipe. Et comme Richard possède le sens du partage on retrouve sa générosité dans l'assiette pour notre plus grand plaisir.

De plus, et ce n'est pas négligeable, « le Vincennes » pratique des prix plus que raisonnables, il possède une terrasse ombragée pour l'été et toutes les commodités facilitant la vie des personnes à mobilité réduite. Attendants à la brasserie un bar et un espace jeux combleront les amateurs.

**Bar-Brasserie «Le Vincennes », 53 rue du général de gaulle est ouverte du lundi au vendredi de 6h30-19h, samedi 7h-18h, dimanche 8h-14h. Fermeture le mercredi. Téléphone 03 89 62 50 96.**



# PASSION

## Pascal Schiessle

### Un champion de triathlon hors normes

*Le triathlon, sport d'endurance peu médiatisé est pourtant une discipline olympique comptant 38 000 licenciés en France.*



Habitant Lutterbach, Pascal Schiessle est l'un de ses meilleurs représentants. Arrivé 3<sup>e</sup> en Grèce à une manche du championnat d'Europe de cette discipline, il a été sélectionné pour participer au mois d'octobre à Xterra se déroulant sur l'île de Maui dans l'état d'Hawaïi. Malheureusement, et aussi à cause d'un entraînement intensif, 10 jours avant les épreuves de douloureuses contractures

arrivé après avoir vécu l'enfer au paradis.

Cette passion du sport extrême et du dépassement de soi, Pascal Schiessle la vit au prix d'un investissement important en temps, une douzaine d'heures d'entraînement par semaine (il participe aussi aux courses de l'UCL), et en argent, déplacements, achat et transport du matériel (amener son VIT par avion au bout du monde...)

Pascal a débuté le triathlon à l'ASPTT Habsheim en 1997. Sportif accompli il avait auparavant pratiqué d'autres disciplines en particulier le judo.

Sport extrême, le triathlon est un condensé de différentes pratiques qui impose une hygiène de vie et un dépassement de soi mais qui permet à Pascal d'apprécier, à chaque nouvelle épreuve, la découverte de parcours inconnus, des paysages époustouflants et de nouvelles sensations. Dans la vie quotidienne, Pascal Schiessle a peu de temps à consacrer à sa passion car son travail à ERDF l'occupe totalement avec une semaine d'astreinte par mois.

À une époque où le consumérisme, l'emprise des médias et d'Internet imposent des modes de pensée illusoire et vains, Pascal donne l'exemple d'un homme équilibré et heureux, maître de la destinée qu'il s'est choisie.

Un exemple à méditer pour toutes les personnes qui cherchent un sens à donner à leur vie.

musculaires l'ont inopportunément empêché d'arriver parmi les premiers. Par respect pour les personnes et les sponsors qui lui avaient fait confiance Pascal a tenu, au prix d'un effort extraordinaire, à passer quand même la ligne d'arrivée.

Sous une température moyenne de 35 degrés, il a parcouru 1,5 km à la nage dans un océan pacifique déchaîné, effectué 30 km en VTT avec un dénivelé positif de 1000 m et couru à pied pendant 10km à flanc de volcan et réussi à terminer l'épreuve et comme Pascal le dit si bien « il y est

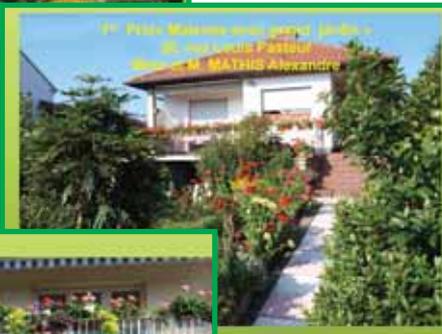
## Concours «Maisons fleuries»

### Palmarès 2014

Le « parcours fleuri » annuel du jury des concours maisons fleuries 2014 s'est déroulé fin août sous un ciel sans nuage avec un soleil radieux.

Présidé par Jean-Paul Weber adjoint à l'environnement et au cadre de vie, le jury composé de Mmes Valérie Boeglin et Nathalie Guthmann (responsable des services espaces verts et animations), MM. Jean-Claude Spiess et Julien Ravier (responsable des espaces verts) a sillonné les rues de Lutterbach une bonne partie de la journée.

**Cette année il n'y aura pas de concours «Décorations de Noël»**



#### 1ère catégorie - maison avec petit jardin visible de la rue

1er prix : Mme BIECHY Geneviève 9 rue des Vignes

2e prix ex. : Mme et M. STIMPFLING Philippe 51 rue de Morschwiller

2e prix ex. : Mme FREYBURGER Alice 29 avenue du 20 Janvier  
Encouragement: : Mme et M. SCHMITT Roland 07 rue des Sarments

#### 2e catégorie - maison avec grand jardin visible de la rue

Hors concours : Mme et M. DIETERLEN André 16 rue des Sarments

1er prix : Mme et M. MATHIS Alexandre 28 rue Louis Pasteur

2e prix : Mme STIMPFLING Liliane 53 rue de Morschwiller

3e prix : Mme et M. JUNO Jean-Claude 07 rue des Bleuets

#### 3e catégorie - balcon ou terrasse sans jardin visible de la rue

1er prix : Mme JENNY Marie-Louise 2 rue de la Brasserie

2e prix : Mme et M. KLINGELHOFFER Eric 71 rue de Morschwiller

3e prix : Mme et M. CICCONE Francesco 67 rue de Morschwiller

#### 4e catégorie - Fenêtres et murs fleuris sans jardin

1er prix : Mme FOERDERER Yolande 14 rue du Château

2e prix : Mme FUCHS Augustine 55 rue Poincaré

#### 6eme catégorie - Hôtel, restaurant, commerce, bâtiment municipal et public

1er prix : LUNA PIZZERIA rue du General de Gaulle

Coup de cœur : Mairie et CPI

## Commune nature 2014

### Lutterbach obtient 2 libellules



Parce que la ressource en eau est précieuse mais fragile, de plus en plus de communes s'engagent dans une démarche de réduction, voire de suppression, de l'utilisation des produits phytosanitaires.

L'opération commune nature s'inscrit dans le contexte du contrat cadre 2011-2014 pour la protection de l'hydrosystème rhénan qui vise un triple but :

- Valoriser les communes alsaciennes engagées dans une démarche de réduction, suppression des produits phyto.
- Encourager les collectivités à progresser dans leur démarche (3 niveaux possibles)
- Inciter l'ensemble des communes alsaciennes à rejoindre le dispositif.

Cette mise au vert est officialisée par une distinction dont le niveau le plus élevé est symbolisé par trois libellules. Distinguée cette année au niveau 2 au cours d'une cérémonie à Holtzheim. Lutterbach a maintenant pour objectif d'accrocher une 3<sup>e</sup> libellule aux panneaux d'entrée de ville.



## Viabilité hivernale

### Déneigement communal et particulier

Les prochaines rigueurs de l'hiver ne vont pas tarder à arriver avec les problèmes de circulation lors de gel et de chutes de neiges. Comme à son habitude le centre technique municipal va mettre en œuvre son dispositif de déneigement.

A la prochaine rentrée, les enfants prendront le chemin de l'école le mercredi matin. C'est une des nouveautés de la réforme des rythmes scolaires, conformément à la loi.

Le plan de déneigement s'organise par priorités : la première concerne les grands axes de circulation de la commune matérialisée en orange sur le plan, dans un 2e temps les voiries secondaires qui desservent les quartiers et pour finir par les petites et impasses.

D'autre part afin de préserver les temps de conduite, de gérer la fatigue du personnel lors de grands épisodes neigeux ainsi que les risques inhérents à la conduite de nuit, les équipes municipales n'interviennent pas entre 23h et 4h sauf événement exceptionnel.



Afin d'assurer la sécurité et le déplacement des piétons il est rappelé également aux riverains les obligations légales

## Écologie

### Agrandissement de l'échelle à poissons

La passe (ou échelle) à poissons est un ouvrage rendant franchissable un obstacle sur un cours d'eau qui ne l'est pas. La passe à poissons de Lutterbach permet aux poissons de franchir la Doller d'aval en amont. Les poissons comme la truite, le chabot et le vairon empruntent cette échelle pour remonter le cours d'eau et rejoindre leurs zones de frai.

L'échelle à poissons de Lutterbach existait depuis un certain temps mais elle était devenue trop petite. La nouvelle, plus adaptée, est composée d'une succession de bassins en béton (3) ouverts dont le nombre et les dimensions ont été calculés très précisément en



fonction du débit du cours d'eau et des espèces de poissons.

Ces travaux, financés en partie par le Conseil Général, dureront un mois, si le temps le permet. Ils permettront de doubler le volume de poissons remontant la Doller



## FCPE

### Au service des parents et de l'école



#### Succès pour la bourse aux vêtements.

Dimanche 7 septembre, la FCPE a organisé, pour la première fois à Lutterbach, une bourse aux vêtements pour enfants et puériculture. Cette manifestation a rencontré un franc succès, avec une ambiance chaleureuse, une équipe dynamique, des exposants sympathiques et un public au rendez vous. Face à ce succès qui répond à une attente de bon nombre de parents, La FCPE envisage déjà de renouveler cette opération en 2015.

#### Elections en maternelle et en primaire à l'école Cassin

De plus en plus de parents font confiance à la FCPE pour défendre les intérêts des enfants et ceux de l'école, faire entendre la voix des parents dans les instances de décisions. Lors des dernières élections pour les conseils d'écoles, la FCPE a obtenu, grâce à vos votes, une place

de titulaire supplémentaire à Cassin. Merci à vous !

Enfin, une équipe renouvelée s'est mise en place, sous la présidence de Laure Guth entourée d'Alexandra Salabert (trésorière), Annie Ramos (secrétaire) et Colette Linden (secrétaire adjointe). Le nouveau bureau se tient à votre disposition.

### Contactez la Fcpe

**Mme Laure Guth :**  
**laure.guth@free.fr,**  
**tél. 06 28 26 28 43**

## PEEP

### Les activités du trimestre

#### Rallye scolaire

Le samedi 6 septembre 2014, les parents d'élèves de l'association Peep Lutterbach ont organisé leur 22ème rallye scolaire, destiné aux élèves du CP à la 6ème.

Le parcours était sécurisé tout le long par des parents volontaires et les enfants étaient invités à porter des gilets de sécurité.

Le trajet et les questionnaires ont été préparé par une équipe de parents. 35 enfants ont participé au rallye, sous un soleil radieux ! Ils sont partis par équipes de 3/4 enfants, les élèves les plus jeunes étant accompagnés par un adulte. Les enfants devaient répondre à des questions tout le long du parcours, dans les rues et la forêt de Lutterbach . Il y avait des questions sur la coupe du monde de football, le championnat d'Europe d'athlétisme, sur le tour de France, de culture générale, sur les rues de Lutterbach et sur l'environnement, avec deux niveaux de difficultés, selon l'âge.



La participation était gratuite et chaque enfant a reçu un goûter ainsi qu'une belle récompense à la fin du parcours. Nous en profitons pour remercier nos généreux donateurs : Cité du train, Musée de l'automobile, Electropolis, Solinest, Mac Donald, Ravensburger et Cora Dornach.

#### Petit déjeuner des parents PEEP

L'association PEEP de Lutterbach a organisé son traditionnel petit déjeuner le samedi 27 septembre 2014 , dans la salle des associations. Tous les parents des enfants scolarisés dans les écoles ou au collège de Lutterbach étaient conviés.

Une rapide présentation de la Peep a été faite, le rôle des parents d'élèves a également été évoqué.

Une quinzaines de parents ont pu faire connaissance, partager un moment convivial autour de petits pains, échanger autour de la rentrée et de la scolarité de leurs enfants.

**La présidente**  
**Géraldine Wadel-Ferec**

#### Collège

Après avoir travaillé 4 ans avec Mr NIGLIS comme principal du collège de Lutterbach, avec qui nous avons établi une bonne relation administration/parents élèves, nous souhaitons la bienvenue à Mr SCHOTT qui lui succède. Nous aimerions maintenir la collaboration que nous avons établie aux fils des ans avec son prédécesseur et toute son équipe. La PEEP est très présente au collège et représente les familles au Conseil d'Administration. N'hésitez pas à nous contacter en cas de besoin !

**Fabienne SCHWARZROCK LECONTE**  
**Tête de liste PEEP Collège de Lutterbach**



## BÂTIMENT

### L'école des Chevreuils fait peau neuve

*L'école maternelle des Chevreuils est en travaux... D'ici quelques semaines, les enfants et les enseignants pourront profiter pleinement de leur école rénovée et mise aux normes.*

L'école de plain-pied construite en 1968 a déjà fait l'objet de travaux en 1984 (remplacement de la chaudière), en 2009 (installation de volets roulants sur les fenêtres du périscolaire et reprise partielle de l'étanchéité de la toiture), et en 2013 (extension de 45 m<sup>2</sup> pour la création d'une cuisine pédagogique et de sanitaires).

Les travaux actuellement en cours sont importants puisqu'ils concernent la rénovation thermique de l'ensemble du bâtiment avec le ravalement des façades et la pose d'une isolation extérieure, le remplacement des menuiseries extérieures en bois par des menuiseries aluminium à double usage et à rupture de pont thermique, l'isolation et la reprise de l'étanchéité de toute la toiture. L'école sera également mise aux normes d'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite.

Les travaux qui ont débuté pendant les vacances d'octobre vont se poursuivre jusqu'en à la fin de l'année. La mairie a

pris toutes les dispositions nécessaires pour sécuriser le chantier et limiter autant que faire se peut les nuisances pour les enseignants et les enfants. Dernière étape, au printemps 2015, la cour sera réaménagée et embellie, en concertation avec les enseignants et les parents.

Le coût des travaux est de 325 000 euros.



## EN BREF

### Sécurité

#### Vidéo-protection à la gare

Après la mise en place d'une installation de vidéo-protection sur le site de la gare (côté village) en avril 2014, c'est au tour du parvis du tram-train (côté quartier Ouest) d'être équipé de ce dispositif depuis le mois de novembre.

Les caméras sont reliées à un local d'enregistrement permettant

la visualisation des images par la gendarmerie dans le cadre d'enquête sur des délits.



### Voirie

#### Travaux d'éclairage à la petite Venise

Suite à plusieurs pannes d'éclairage public à la petites Venise, pannes causées par un défaut d'isolation d'un câble souterrain dans les périodes de fortes humidité, le Centre Technique Municipal est intervenu à plusieurs reprises pour identifier la cause de ces pannes à répétition

mais surtout pour installer dans l'urgence une ligne aérienne provisoire pour assurer l'éclairage des rues. Les travaux remplacement du câble souterrain défectueux seront réalisés dans les prochaines semaines.

#### De nouveaux cheminements piétonniers et cyclables rue de Gaulle

Les cheminements piétons et cyclables de la rue du Général de Gaulle à l'entrée de Lutterbach ont été entièrement réaménagés après le changement de la conduite d'eau par la Ville de Mulhouse cet été : reprise des voiries et réaménagement de la banquette d'espaces

verts avec la plantation d'une végétation arbustive et de rosiers. L'éclairage public a également été refait entre la rue de la Liberté et l'intersection du carrefour Intermarché. Il n'a pas été poursuivi vers la bretelle d'autoroute car ce tronçon de route n'est pas de compétence communale.

#### De nouvelles barrières rue de Richwiller

Le tronçon de la rue de Richwiller qui traverse la forêt du Nonnenbruch est fermée à la circulation automobile le dimanche afin de faire de cet axe un lieu de détente et d'agrément pour les familles qui peuvent se promener en forêt, faire du vélo, du roller, du patin à roulettes en toute sécurité. Les barrières qui servent à interdire la circulation

automobile entre Lutterbach et Richwiller viennent d'être remplacées par m2A suite à des dégradations volontaires d'automobilistes contrariés. La communauté d'agglomération a profité de ces travaux pour aménager un accès latéral pour le passage des piétons et des cyclistes.

## Souvenirs

### Les Marocains oubliés

*Lorsqu'on célèbre les libérateurs de Lutterbach, il s'agit toujours de ceux ayant attaqué le 20 janvier 1945. Mais qui se souvient du sacrifice de ceux qui ont essayé en vain de libérer Lutterbach durant les deux mois d'avant ?*

Nous sommes le 8 décembre 1944. Il y a plus de deux semaines que les français sont arrivés à Lutterbach puis se sont repliés. Dans un froid glacial, le 6ème Régiment de Tirailleurs Marocains tient difficilement la Doller et une partie de l'actuelle rue Poincaré, avec des combats de rues qui fluctuent autour de la rue du Général de Gaulle. Il arrive souvent qu'une maison soit occupée par les français, pendant que celle d'en face abrite des allemands.

Après plusieurs assauts et replis, le 6ème RTM attaque le village le 8 décembre 1944 à 7 h 30. Depuis le secteur de l'actuel Training Club Canin, les tirailleurs suivent la rue du rail jusqu'à la traversée du Bannwasser puis attaquent les premières maisons de la rue Poincaré. Les mines et les tirs ennemis tuent plusieurs tirailleurs, d'autant plus facilement que le terrain est encore dégagé de constructions à cette époque.

De maison en maison, la compagnie parvient à la rue du Général De Gaulle. Les allemands sont très proches, parlant parfois de l'autre côté d'un mur. A 11 heures, l'adjudant Chotard est tué d'une balle en pleine tête alors qu'il tente de traverser la rue sous le feu allemand. Ses camarades abattent une poule famélique qui vient picorer ce qui coule de son casque... Dans son excellent livre «Aïwah : au combat avec les marocains», Louis Bacquier raconte : « Chotard était le héros de la compagnie. Du Garigliano aux Vosges, il avait promené sa bravoure tranquille et sa gouaille. Un à un, les hommes, en passant devant son cadavre, saluent. »

L'attaque échoue. Dans la nuit qui suit, un tirailleur est tué en essayant de ramener le corps de son chef. Dès février 1945, les camarades et la famille Chotard correspondent et se rendent à Lutterbach où ils constatent que l'adjudant a été enterré par les allemands derrière l'immeuble du 13 rue Lamartine, sous une croix portant son nom et son casque, avec un grand respect. Cette tombe est restée en place quelques mois.

Depuis son arrivée en Alsace, le 6ème RTM a perdu 22 officiers et 767 tirailleurs. A Lutterbach une rue perpétue son souvenir. A Vannes, sa ville natale, une rue porte le nom de l'Adjudant Chotard. Dans notre village, sa famille aidée d'habitants du quartier, fait poser au 13 rue Lamartine une discrète plaque de marbre en sa mémoire et celle de « tous ceux du 6ème RTM ».



**L'adjudant Chotard du 6<sup>e</sup> RTM tué à Lutterbach pendant l'assaut contre les troupes allemandes**



**Insigne du 6<sup>e</sup> Régiment de Tirailleurs Marocains dont la devise est « Sans peur et sans faiblesse »**

## Souvenirs

### 1943-1945 : l'épopée commune de deux jeunes Lutterbachois

*Joseph « Seppi » Johner, né en juin 1925 et Albert Schalck, né en mars 1925, sont incorporés de force dans des formations de l'armée du III<sup>e</sup> Reich à partir du 20 mai 1943, après avoir fait le passage obligatoire par le «RAD» (Reichsarbeitsdienst) entre le 16 février et le 12 mai 1943.*

Le 22 mai 1943, Joseph «Seppi» Johner et Albert Schalck sont incorporés ensemble, à Mülhausen/Thüringe, au Panzer-Artillerie Regiment 73. Ils sont envoyés en Ukraine, où durant deux mois, ils sont engagés dans le «Partisanen-Einsatz» pour surveiller les transports de blé d'Ukraine vers l'Allemagne. Le 13 novembre 1943, les deux jeunes Alsaciens sont affectés à la batterie de marche du régiment et obtiennent, en décembre, une permission de deux semaines pour se rendre dans leurs familles. Le 25 décembre à minuit, ils repartent pour la garnison.

En janvier 1944, ils sont affectés à la 3<sup>ème</sup> Batterie et rejoignent le front, toujours ensemble. Mais Joseph est hospitalisé à l'hôpital de Brest-Litovsk pendant deux jours pour une violente rage de dents. Cette hospitalisation entraîne sa mutation à la 7<sup>ème</sup> Batterie où il continue à servir. Entre-temps, Albert est muté à la 8<sup>ème</sup> batterie. A la 7<sup>e</sup> Batterie Joseph, boucher de métier, et un autre compagnon boucher également, ont l'art d'agrémenter la maigre pitance de leurs camarades, en réquisitionnant de temps en temps un cochon chez les fermiers. Les mois passent, combats et temps plus calmes se succèdent.

Le 14 juillet 1944, les troupes soviétiques lancent leur grande offensive : pendant plus de 24 heures, de jour comme de nuit, les régiments de nos deux Alsaciens sont pilonnés par l'artillerie et les attaques aériennes. La situation sur le front est terrible et le régiment recule de 3 kilomètres.

Comme tous les soldats de son unité, Joseph avait creusé son trou individuel pour se protéger des tirs ennemis. Pendant les combats, il est affecté au canon de 150 mm et quitte son trou individuel où un de ses camarades prend sa place. Peu après, un obus tombe sur cet emplacement, tuant son occupant et deux autres soldats qui se trouvaient à côté. Le destin a été clément avec le canonnier Johner. Au cours de cette journée de neuf soldats de sa section meurent au combat. Les autres unités, dont celle d'Albert, comptent aussi de nombreux morts dans leurs rangs.

Les unités d'Albert et de Joseph tiennent ensuite une tête de pont à Nieztr, le long du fleuve Dniepr encerclées par les troupes soviétiques, elles arrivent in extremis à rejoindre la Tchécoslovaquie, puis la Hongrie (Debretzen) pour arriver à Miskoltz où elles stationnent 15 jours avant de rejoindre Watz, à 40 km de Budapest. Là, les deux compères bénéficient chacun d'une permission, à un jour d'intervalle.

#### **Le retour au pays de Joseph « Seppi » Johner...**

Albert Schalck part en premier. Le lendemain, Joseph Johner, sa permission en poche, se rend en train jusqu'à Vienne, puis arrive, d'une traite, à Strasbourg. Il poursuit ensuite sa route vers le Sundgau en auto-stop. A l'époque, seuls les véhicules militaires circulent sur les axes routiers. Une voiture s'arrête à sa hauteur et l'embarque vers Altkirch. En cours de route, l'officier allemand qui l'a pris en charge lui conseille, discrètement mais vivement, de ne pas retourner dans son unité sur le front de l'Est, car la défaite de «leur» armée est imminente.

Rentré auprès de sa famille à Ferrette, qui se trouve en zone libérée depuis le 20 novembre 1944, il décide de ne pas intégrer son unité et reste à Ferrette, jusqu'à la fin de la guerre.

Le destin quasi commun de ses deux camarades alsaciens s'arrête lorsque Joseph retourne dans son village libéré, alors qu'Albert Schalck rentre à Lutterbach, encore sous le joug de l'occupant.

Clin d'œil du destin, après la guerre, «Seppi» Johner s'est installé comme boucher à Lutterbach où il a exercé pendant 34 ans. Installé à Modenheim depuis qu'il est à la retraite, il revient régulièrement à Lutterbach.

#### **... et celui d'Albert Schalck**

Albert bénéficie également d'une permission, comme son ami, mais il se met en route un jour plus tôt. Son trajet ne se pas aussi facilement que celui de son ami.



**Albert Schalck, (1<sup>er</sup> au gauche) et Joseph «Seppi» Johner (3<sup>e</sup> en partant de la gauche) posent pour la photo, peu après la libération de Lutterbach. Pour cette occasion, la mère d'Albert, Albertine Schalck, a tué son dernier cochon (caché aux Allemands) pour fêter la libération, le retour d'Albert son fils cadet et ses retrouvailles avec ses copains.**

# COMMÉMORATION

Néanmoins il arrive à Lutterbach. Conscient depuis un certain temps que son Alsace natale va retrouver sa liberté dans un avenir proche, il prend toute la mesure de la déroute l'armée allemande quand il voit les gradés de la Wehrmacht présents dans le secteur employer tous les moyens possibles pour rassembler un maximum de permissionnaires alsaciens et les renvoyer illico presto vers le front russe.

Grâce à ses rations de cigarettes, il réussit à «passer entre les gilets». Il prend alors la décision de ne pas retourner dans son unité de la Wehrmacht. Il déserte et se cache chez son oncle Antoine, cultivateur à Lutterbach, qui possède une ferme rue Maréchal Foch. Il change d'emplacement assez régulièrement et dort souvent dans l'écurie, entre les chevaux, qui ne se couchent pas pour dormir et qui, dès que quelqu'un s'approche deviennent nerveux et bougent.

Ayant constaté sa défection, les autorités militaires allemandes se mettent à sa recherche. La «Feldgendarmerie» se rend à plusieurs reprises chez ses parents, interrogent vigoureusement les membres de la famille, mais ceux-ci indiquent que si leur fils leur a bien écrit qu'il allait venir en permission, il n'est jamais arrivé à Lutterbach et ils se font beaucoup de soucis.

Dans la continuité des combats autour de Mulhouse, Lutterbach est la cible de nombreux bombardements et pilonnages qui détruisent une bonne partie de la commune. Lors d'une légère accalmie, Albert sort du fond de sa cachette où l'air est vicié par les effets des bombes et grenades et il se tient dans la cour de la ferme pour s'oxygéner un peu. Comble de malchance, il reçoit un éclat d'obus au niveau du mollet. La blessure est relativement grave et nécessite des soins médicaux. Mais impossible de faire appel à un médecin ou à un infirmier, sans risquer d'être découvert. Un déserteur découvert, même blessé,

est traîné sur le champ devant un peloton d'exécution de fortune et passé par les armes. Par chance, quelques religieuses qui officient sur le secteur vivent à proximité. L'une d'elles, sœur Verena, ayant des notions de médecine le soigne, au péril de sa vie, quotidiennement pendant presque deux mois, car sa blessure est importante : le trou laissé par l'éclat va t de part en part du mollet.

Quelques semaines plus tard, lors de l'arrivée des premières troupes libératrices aux portes de Lutterbach, Albert Schalck, connaissant la commune comme sa poche, va au-devant d'elles pour établir un contact et les guider dans les rues de Lutterbach sans se faire repérer par les tireurs embusqués sur les points hauts comme le clocher de la basilique.

Albert Schalck est décédé en 1993.



**Le groupe des «Malgré nous» alsaciens du Groupement de réserve et d'instruction 65 d'artillerie lourde Batterie (Schw.Artl. Ers.u.Ausb.Abt 65)**

## Récit

### L'éprouvante retraite du front de Robert Bach

*Robert Bach est né le 24 août 1922. Dès le 10 octobre 1941, Robert est intégré au «Reichsarbeitsdienst» (Service du Travail Obligatoire - RAD) et séjourne jusqu'en mars 1942 à Wallern/Böhmerwald (actuelle Tchéquie) où il vit avec ses compagnons dans des baraques avant d'être libérés et renvoyés dans leurs foyers.*

Le 10 octobre 1942, après avoir repris le travail à DMC, il est mobilisé à Mulhouse (suite à la décision du Gauleiter Wagner) et se retrouve à Maribor (ex-Marburg an der Drau) où il est affecté dans un régiment de chasseurs de montagne, le Gebirgsjägerregiment 138 Edelweis. A cause de son groupe sanguin O, il est déclaré apte à servir dans le Grand Nord ou au sein de l'Afrika Korps.

Robert Bach, Jäger (chasseurs de 2<sup>e</sup> classe), embarque le 12 décembre 1942 à Danzig (actuel Gdansk, Pologne) pour la Finlande (Hangö), avant de rejoindre Rovaniemi, via Helsinki, à quelques kilomètres au Sud du cercle polaire. De là, il rejoint le centre d'instruction «Camp 24» à Petsamo en camion. Peu après, alors que le camp est

balayé par la neige, il attrape la diphtérie et est placé en quarantaine jusqu'en mars 1943. Il est ensuite évacué vers un hôpital à Kirkenes (commune au Nord de la Norvège, située dans le comté de Finnmark) où il est soigné.

Déclaré à nouveau «KV» (Kriegsverwendungsfähig - apte au combat), il retourne au Camp 24 jusqu'au 15 mai 1943. Il rejoint ensuite une unité d'artillerie de montagne cantonnée au bord du Lac des papillons. Il y demeure jusqu'à l'automne 1943 puis rallie Sandnes/Norvège dans le Varanger Fjord. Titulaire d'une permission fin du mois d'octobre, il rentre à Lutterbach pour un mois de permission avant de rejoindre le front et son unité à Sandnes fin décembre. Lors d'une patrouille de reconnaissance, sur

le fjord walangerfjord vers la «presqu'île des pêcheurs» le froid est tellement intense qu'il est gelé au second degré au niveau du visage.

## Le terrible hiver 1944

Le 7 octobre 1944, Robert est observateur en poste avancé au Stützpunkt Rabenkopf, lors de l'offensive de sept divisions soviétiques (70 000 hommes) qui font face à 18 000 soldats de la Wehrmacht. En 24 heures, cinq divisions russes sont décimées. Un sursaut de l'armée russe anéantit les troupes de la Wehrmacht. Quatre batteries, dont l'unité où sert Robert Bach, sont encerclées pendant trois jours dans une poche avant qu'une poignée d'hommes de sa compagnie de Gebirgsjäger brise l'encerclement et se dirige vers le camp d'aviation de Luostari. Dans ce camp, plus de 800 soldats soviétiques sont détenus. Le 10 octobre 1944, ils sont tous mitraillés et brûlés à la chaux vive par les SS.



Robert Bach à côté d'une pièce d'artillerie de son régiment.

Entre le 10 octobre 1944 et le 10 janvier 1945, la batterie compagnie de Robert BACH bat en retraite. Cette retraite passe par la ville de Kolosioky (actuelle Nickel, ville russe à la frontière russo-finlandaise) où se trouve le poste de commandement du Général Hans Karl Christian Degen, commandant la 2ème division de montagne. Pour se protéger des tirs ennemis, les soldats entassent les morts pour former des remparts. Une fois encore, ils parviennent à se dégager et à rejoindre la région de Salmjervi en marchant vers le lac Inari, un lac finlandais de 90 km de long et qui à certains endroits atteint 800 m de profondeur, situé en Laponie.

Robert et ses compagnons l'organisation Todt (ouvriers recrutés en Allemagne) creusent dans la neige des tunnels près de Karasjock qu'ils font sauter lorsque leurs poursuivants soviétiques sont à une cinquantaine de mètres de la sortie du tunnel. Le tunnel le plus long faisait 16 kilomètres de long. Ils doivent leur vie sauve à cette tactique qui ralentit considérablement l'avancée de l'ennemi. Les troupes soviétiques arrêtent leur poursuite lorsque Robert Bach et ses camarades arrivent à Lingenfjord. Les soldats de l'unité de Robert Bach fêtent Noël 1944 à Narvik avec les personnels de l'Organisation Todt (OT), groupe de génie civil et militaire du III<sup>e</sup> Reich, . Par la suite, Robert se rend à pied avec son unité (1700

km), à Mo i Rana où il prend le train pour Oslo puis embarque avec son unité à Skien pour Arus, au Danemark. Durant la traversée, le convoi est attaqué et deux des trois bateaux sont torpillés et coulés. Robert s'en sort car il est sur le bateau de milieu du convoi, seul navire qui n'est pas torpillé. D'Arus il rejoint Freiburg im Breisgau, où il arrive début février 1945, après 5 à 6 jours de voyage.

Le 8 février 1945, il est affecté à Breisach d'où son unité pilonne Colmar. Son capitaine, le sachant alsacien, le convoque et lui soumet un plan de Lutterbach, l'officier ayant l'intention de positionner ses canons dans la rue St Jean à Lutterbach et tenter de reprendre Mulhouse qui est déjà libérée. Mais, tous les ponts sur le Rhin ayant été détruits, le plan reste «lettre morte».

La 2ème division de montagne se dirige alors vers Bühl où elle traverse le Rhin vers la rive alsacienne sur des radeaux. La Division se dirige ensuite vers Soultz sous Forêt, puis vers Breitenbach, en Alsace bossue. Mais les tirs américains contraignent la division à rebrousser chemin et à retourner en Allemagne, dans l'Eifel où l'unité de Robert installe ses canons dans les montagnes du Hunsrück. Depuis ces points hauts, ils pilonnent les positions américaines en direct. Puis, les Alsaciens-Lorrains sont réquisitionnés pour rejoindre le «Tross» à Kastel, pour aller sur le front de l'est, combattre les Russes. Le 16 mars 1945, Robert Bach déserte à Sitzert et se rend aux soldats américains et est transféré au camp de prisonniers de guerre de Trèves, avant d'être envoyé dans un camp au Mans. Après un débriefing par le 2ème Bureau et un passage par Chalons sur Saône, Robert est démobilisé fin mai 1945. Il rejoint alors Mulhouse où habitent ses parents, rue du Cygne. Il retrouve ensuite du travail chez DMC.

Robert Bach, passionné d'histoire militaire de la seconde guerre mondiale, est retraité et vit toujours à Lutterbach.

**D'après les récits de Joseph Johner, Robert Bach et les souvenirs des enfants d'Albert Schalck. Propos recueillis par Henri Nobel.**



Robert Bach (1er au gauche) et son futur beau-frère fusillé pour «espionnage» pour avoir simplement décrit la vie régimentaire dans une lettre adressée à sa famille.

# COMMÉMORATION

## Souvenirs

### L'évacuation en janvier 1945

*Pendant deux mois, Lutterbach est au centre de combats très durs et meurtriers. Les libérateurs ont affronté un ennemi coriace et mieux habitué aux conditions climatiques très pénible de cet hiver 1944/45 ou le thermomètre dégringola jusqu'à - 25°.*

*Pour la population la vie continue sous terre dans quelques caves particulières mais principalement au pensionnat Ste. Anne (environ 500 personnes) et à la Brasserie qui hébergea 1500 personnes, toutes installées sur des grabats et éclairées par une faible lumière diffusée par des lampes à acétylène ou des bougies.*

*Les rumeurs d'épidémie, qui s'étaient ébruitées, incitent le Commandement Militaire Allemand de la place à ordonner l'évacuation. Les caves privées et le Pensionnat sont les premiers touchés à partir du 15 janvier. La Brasserie n'est concernée qu'à compter du 18 janvier, avec deux caves. Les réfugiés partent à pied pour Wittenheim, Bollwiller, Uffheim et Ungersheim.*

Le vendredi 19 janvier 1945 à 8 heures du matin nous avons quitté l'abri qui nous avait protégés d'interminables semaines durant contre le déluge de fer et de feu qui s'est abattu jour et nuit sur Lutterbach.

Avec le peu de biens personnels encore en notre possession, nous sommes partis à pied, ma mère et moi sac au dos et poussant une voiture d'enfant surchargée dans laquelle se trouvaient emmitouflés mes petits frères Fernand âgé de quatre ans et demi infecté par abcès ganglionnaire et très gravement malade, pratiquement mourant, et Richard deux ans et demi.

Nous avançons péniblement sur des routes défoncées et par un froid intense.

Une première halte a eu lieu à la conciergerie de la mine «Amélie 1», nous avons pu nous réchauffer et absorber une boisson chaude préparée par les mineurs de service. Deuxième arrêt à Wittelsheim dans une salle « eine Warmestube » ou un repas frugal nous fut servi.

A 12 heures, nous avons repris la route par Staffelfelden, Bollwiller et Feldkirch. A la sortie de ce village des soldats allemands nous ont hissé à bord de leur chariot hippomobile et nous ont conduits jusqu'au centre de Ungersheim où nous avons pu rejoindre les familles Notter et Martin.

C'était déjà la nuit tombante et personne pour nous donner des instructions, lorsque deux «Feldgendarmen» (police militaire) sont arrivés et nous ont répartis dans différentes maisons sans demander l'avis des propriétaires !

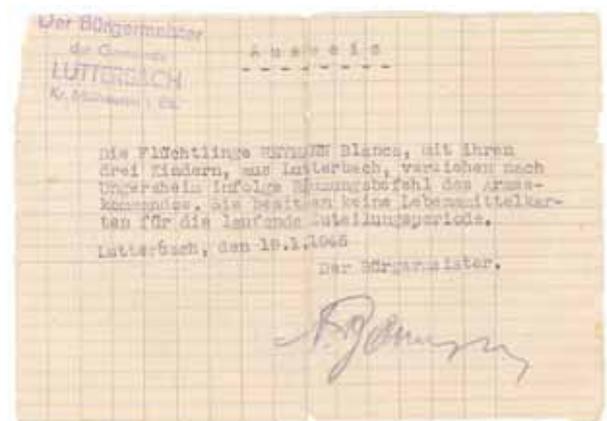
Notre groupe de huit personnes a ainsi été logé chez un agriculteur Monsieur Joseph Koehl, dans une chambre avec un lit superposé pour ma mère et mes deux frères, les autres personnes sur des bottes de paille. Ce n'est que les jours suivants que la «Rothkreuzschwester» (infirmière de la croix rouge) nous a encore procuré deux lits identiques. Dès notre installation, je me suis mis à la recherche d'un service sanitaire pour soigner mon frère. Arrêté par une sentinelle, le couvre-feu ayant été décrété, j'ai été conduit dans une salle de café où étaient cantonnés des soldats allemands. Un caporal du service de santé, il portait un brassard de la Croix Rouge, m'accompagna jusqu'à notre hébergement. Entre-temps étaient arrivées la « Rothkreuzschwester » et la Sœur garde-malade du village.

Devant la gravité du cas, ils décidèrent de faire appel à un médecin. Le docteur Boll de Bollwiller ne pouvant se déplacer du fait de l'interdiction de circuler, le caporal décida d'aller consulter un médecin militaire (Oberstabsarzt) qui logeait dans la localité. Ce dernier arriva vers 23 heures. Il proposa à ma mère d'opérer mon frère le lendemain matin aux premières heures du jour, sans garantie étant donné son état. Nous nous rendîmes dans une maison particulière près de l'église. C'est là que sur une grande table de cuisine, il procéda à une intervention sans anesthésie. Il était démuné de tout!

La maîtresse de maison avait fourni du schnaps pour désinfecter ustensiles et plaie. Cette dame, ma mère, l'ordonnance et moi-même avons la pénible tâche d'immobiliser les bras, les jambes et la tête du petit malade. L'opération a été une réussite et mon frère fut alors suivi deux fois par jour par la sœur garde-malade puis par le docteur Boll.

Quant à moi, je me suis rendu utile dans l'exploitation agricole de M. Koehl avec le privilège de partager leur table et d'avoir du lait pour mes proches, alors que pour l'ensemble des réfugiés, la « Rothkreuzschwester » avait organisé une soupe populaire journalière. La population en général n'était guère complaisante à notre égard.

Dans la nuit du 4 au 5 février 1945, Ungersheim fut libérée par les troupes françaises et le 7 février mon père vint nous récupérer avec un véhicule de l'Armée française.



**Le laissez-passer permettant à Mme Reymann et ses enfants de se rendre de Lutterbach à Ungersheim.**

Célébrations du 70<sup>e</sup> anniversaire de la libération.



Les ruines de la Brasserie à la libération. Au premier plan ce qu'il reste de la ferme Schwebellen.

**Vendredi 16 Janvier 2015**

## LUTTERBACH

Brasserie - 6 rue du Houblon- Exposition historique et philatélique, par Phila-Lutterbach, l'Association d' Histoire de Lutterbach, le Souvenir Français et l' Association « Maquettes Figurines de Haute Alsace», de 13H30 à 18H00.

## PFASTATT

**Dans l'après-midi**, accueil des Libérateurs en gare de Mulhouse et aéroport. Installation à l' hôtel Kyriad.

**Le matin**, discussion avec des élèves du collège de Pfastatt, sur la Libération.

**Dans l'après-midi**, stammtisch à la Bibliothèque

**A partir de 18 H 30** - Vœux du Député-Maire de Pfastatt au COSEC.

**Les 16 et 17 Janvier**, aux horaires de la bibliothèque «L'Escal» rue de Kingersheim, exposition par la Société d' Histoire de Pfastatt sur la Libération, organisée par la Société d'Histoire et la Bibliothèque de Pfastatt.

**Samedi 17 Janvier 2015**

## LUTTERBACH

**De 9h à 17h 30**, exposition historique et philatélique à la Brasserie.

**De 9h à 12h30**, exposition de véhicules militaires sur la Place du Platane ( ex.ED)

## PFASTATT

**De 13h30 à 17h**, exposition de véhicules militaires parking angle rue de Lutterbach et rue des Samaritains.

**A 20 h**, salle du. Conseil de la mairie de Pfastatt, conférence par Daniel Schaerer, Président de la Société d' Histoire de Pfastatt. Thème : les années de guerre et la libération de Pfastatt .

Entrée libre. Verre de l' Amitié à l'issue de ce débat.



# COMMÉMORATION

**Dimanche 18 Janvier 2015**

## LUTTERBACH

**8h45** Temps de prière à la Basilique de Lutterbach

**9h45** Mise en place du cortège vers la place des Libérateurs

**10h15** Place des Libérateurs, dépôts de gerbes.

Lecture d'un texte par des enfants de Lutterbach.  
Hymne National par la Fanfare Harmonie de Lutterbach

Exposition historique et philatélique à la Brasserie, de 9h à 17h

## PFASTATT

**11h15** Cérémonie au Monument aux Morts de Pfastatt et à la Stèle des Libérateurs

Dépôts de gerbes



Lecture d'un texte par des enfants de Pfastatt

Hymne National

**11h 45** Cortège rue de Richwiller en direction de la salle polyvalente

**12h15** Apéritif offert par le Super U de Pfastatt

**13h** Repas à la salle polyvalente sur invitation et réservation.

Exposition des véhicules militaires sur le parking devant l'entrée de la salle polyvalente.

## PARKING

Il est conseillé de se garer sur le parking derrière la salle polyvalente, aux emplacements indiqués. Dès 7 H 45, un bus sera mis à disposition pour les porte-drapeaux et un autre assurera des rotations entre Pfastatt et Lutterbach.

Si vous souhaitez participer au repas du dimanche 18 Janvier, veuillez compléter le talon/réponse ci-joint et le retourner à Jean-Luc MAURICE - 11 rue des Buissons - 68120 PFASTATT

Aucune demande de réservation ne sera prise en compte par téléphone et non accompagnée du règlement de 20 euros par repas. ( le chèque sera libellé au nom de U.N.C. - LUTTERBACH )

**Réponse pour le 7 JANVIER 2015 - dernier délai**

Monsieur, Madame.....Téléphone : .....

Participera à l'apéritif OUI NON

Participera au repas du 18 Janvier et sera accompagné de

Nom(s) et prénom(s) : .....

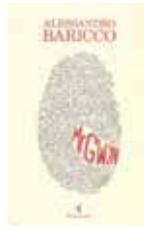
Nombre de personne(s)..... x 20 euros = ..... €uros

**Date et signature**

## Les romans de votre hiver...

Le Club de lecture est composé d'une dizaine de personnes qui se réunissent une fois par trimestre pour échanger leurs impressions à propos de leurs lectures et pour rédiger ensemble quelques critiques de livres qui paraissent dans « Lutterbach, votre ville ».

Il est ouvert à toutes et tous ! Si vous souhaitez les rejoindre, prenez contact avec la Bibliothèque Municipale au 03 89 50 71 46.



**Mr Gwyn d'Alessandro BARICCO :** Jasper Gwyn, écrivain britannique reconnu, décide à l'âge

de quarante-trois ans de ne plus jamais écrire de livres. Au bout d'une année l'écriture lui manque. Il va donc, tel un peintre, réaliser des portraits écrits qui ne soient pas descriptifs. En échange d'une somme d'argent et d'une clause de confidentialité, Mr Gwyn fera ses portraits. Après un premier essai avec la secrétaire de son agent, il installe chaque modèle dans un atelier et suit un rituel très précis ...



**Les Choses comme je les vois de Roopa FAROOKI :** Asif, Lila et Yasmine sont

orphelins. C'est pour cette raison que Asif, l'aîné de la fratrie, est le tuteur de Yasmine qui souffre d'une forme d'autisme, le syndrome d'Asperger. Les trois personnages s'expriment tour à tour pour exposer leurs difficultés face au handicap. Heureusement l'amour les aidera à faire face et retrouver goût à la vie.



**Le Liseur du 6h27 de Jean-Paul DIDIER-LAUDIER :** Guylain Vignolles travaille

dans une usine qui pilonne les livres invendus. Chaque matin il lit aux voyageurs du RER les pages qu'il a pu sauver la veille. Jusqu'au jour où, à sa place habituelle, il découvre une clef USB.

Tous les personnages hauts en couleur participent à faire de ce conte moderne un récit à la fois drôle et émouvant.



**La mer, le matin de Margaret MAZZANTINI :** Pour fuir la guerre de Lybie qui

vient de lui prendre son mari, Jamila donne tout ce qu'elle possède et embarque sur un boat-people avec son fils Farid pour traverser la méditerranée et tenter de rejoindre la Sicile. C'est exactement le chemin inverse qu'entreprennent Angela et son fils Vito pour retrouver le pays où elle est née et où elle a passé les onze premières années de sa vie.

A travers l'histoire de ces déracinés, l'auteure nous raconte l'histoire de tous ces italiens pauvres partis gagner leur vie en Lybie dans les années 1930 avant d'en être chassés à l'arrivée de Kadhafi ainsi que de ceux obligés de quitter ce pays en proie à la guerre civile et qui n'offre plus d'avenir.



**L'Invention de nos vies de Karine TUIL :**

Sam Tahar, c é l è b r e avocat, que

tout le monde redoute, a tout pour réussir. Mais cette réussite repose sur une imposture : il a en effet pillé l'identité de son meilleur ami. Lorsque ce dernier va découvrir la supercherie tout va basculer .....



**Réparer les vivants de Maylis de KERANGAL :** Réparer les vivants est le roman d'une

transplantation cardiaque, une histoire de cœur injuste parce que l'un doit mourir pour que l'autre vive. En 24 heures tout s'enchaîne : l'arrivée à l'hôpital, le diagnostic, l'annonce aux parents. On découvre chacun des protagonistes jusque dans sa vie intime. Un roman fort qui ne laissera personne indifférent.



**Les Faibles et les forts de Judith PERRIGNON**

Aux États-Unis en 2010, 60% des enfants

afro-américains ne savent pas nager. Pourquoi ? C'est la question soulevée par un drame de la noyade dans une rivière. Serait-ce dû aux préjugés persistants qui tendent à croire que les noirs ne flottent pas comme les blancs, qu'ils ont peur de l'eau, ou simplement au fait que, jusqu'en 1966, les gens de couleur n'ont pas eu accès aux piscines ?

### Horaires d'ouverture au public :

| LUNDI       | MARDI     | MERCREDI  | JEUDI       | VENDREDI    |
|-------------|-----------|-----------|-------------|-------------|
|             | 11h30-12h | 10h-12h   |             | 11h30-12h   |
| 15h45-17h30 | 15h45-18h | 14h-17h30 | 15h45-17h30 | 15h45-17h30 |

# ASSOCIATIONS

**A.G.V.L.**

Une nouvelle saison placée délibérément sous le slogan : SPORT - SANTÉ - CONVIVIALITÉ

66 inscrits (51 dames et 15 hommes) se retrouvent chaque lundi soir à l'espace sportif pour des exercices toniques et variés de gymnastique d'entretien animés par Yvette NICOLAS dans une ambiance cordiale et détendue pour un moment de loisir et de bien-être.

La marche d'automne a été l'occasion pour 30 personnes de redécouvrir les superbes paysages du Markstein au travers d'une marche vivifiante avant un repas revigorant en ferme auberge.

L'assemblée générale de l'AGVL s'est tenue le 17 octobre à la salle des Bresseurs en présence de M. Pascal IMBER, 1er adjoint en charge de la vie associative. Le bilan est très positif : l'association se porte bien et les bons résultats financiers vont permettre d'étoffer les équipements (tapis de sol, bâtons et Élastibands). Les membres du bureau ont été réélus à l'unanimité, ce sont : Marthe MIGLIORETTI, secrétaire, Philippe BAUMLIN, trésorier, Francine GATTESCO, vice-présidente et Georges MELZAC, président.

Pour une activité sportive de plaisir, à votre rythme et quel que soit l'âge venez nous retrouver dans une ambiance détendue pour vous étirer, vous assouplir et entretenir ainsi votre capital santé.



**Association de Gymnastique Volontaire de Lutterbach.**

**Renseignements et inscription sur place,  
Espace sportif, chaque lundi  
de 19h à 20h et/ou de 20h à 21h.  
Tél : 03.89.50.05.32 -  
Courriel : agvl.lutterbach@free.fr**

## Des Fils et des Liens

Relooquez ou confectionnez votre garde-robe et vos accessoires

Dans une ambiance conviviale de découvertes, d'échanges et de partages, nous vous proposons

**A partir du 5 janvier 2015**

**COURS DE COUTURE** Créez, retouchez, réparez, customisez vos habits et accessoires en suivant les conseils d'une couture professionnelle :

*Couture Adultes* : le lundi et le jeudi de 14h à 17h ou de 18h30 à 21h30

et également tous les premiers samedis du mois de 9h à 17h.

*Couture Enfants* : le mercredi de 14h à 17h

**COURS DE TRICOT** (débutant) montage des mailles, point Jersey, mousse, riz le lundi de 14h30 à 16h30

**ÉCHANGES CULINAIRES** : soyez un « top chef » le temps d'une matinée (1 samedi par mois)

Contactez Annie BELILITA pour plus d'informations au 06 65 19 97 60



**Association des Fils et des Liens  
Espace Loisirs 16 rue du Mal Foch LUTTERBACH**

## Aire Mômes

### «Comment accompagner mon enfant dans la détente?»

Ce titre sera le thème d'une conférence proposée par l'aire mômes

**Jeudi 15 janvier 2015 à 20h à l'espace associatif**

Pour parents de jeunes enfants, animée par **Nathalie Schoeffel**.

**Entrée gratuite, sans inscription.**

La conférence sera suivie d'ateliers de relaxation parents enfants. Ils auront lieu des samedis matins et seront destinés aux parents avec leur(s) enfant(s) de 0 à 6 ans.

Pour plus d'information ou pour réserver votre place, contactez l'aire mômes par mail : [lairemomes@laposte.net](mailto:lairemomes@laposte.net) ou par tél au 06 50 31 95 01, ou venez nous rencontrer aux horaires d'ouverture :

L'aire mômes est un lieu d'accueil parents enfants, espace d'écoute de rencontre et de jeux, ouvert aux parents avec **enfants de 0/3 ans les mardis mercredis jeudis de 9h30 à 11h30**, ouverts aux parents avec **enfants 0/6 ans le mardi et jeudi soir de 15h45 à 17h30**. Fermé pendant les congés scolaires.

● Pour nous joindre hors vacances scolaires  
Espace associatif 7 rue des maréchaux à Lutterbach  
mardi mercredi jeudi 9h30 / 11h30 mardi jeudi 15h45/ 17h30

Notre courriel : [lairemomes@laposte.net](mailto:lairemomes@laposte.net),  
le tél : 09 50 31 95 01



## UP Lutterbach

### Activités du 2<sup>e</sup> semestre

Cotisation annuelle : 11 € pour participer aux activités de l'UP, l'année scolaire 2014/15. 66% du montant de la cotisation sont déductibles des impôts. Un reçu fiscal sera délivré à chaque adhérent.

Début des activités : 1<sup>ère</sup> semaine février. Les activités suivent le rythme scolaire du primaire

#### Danses de société

Florine Le Hoang Xuan Oser

Les personnes seules sont mises en liste d'attente jusqu'à formation d'un couple.- Cours limités à 10 couples - Coût par personne 72€

12 x 1h30

École maternelle «les Chevreuils», Lutterbach

#### Niveau 1

Mariage, retraite, projet de fête... ou juste envie de se faire plaisir en apprenant quelques pas de danses ? Cette initiation valse, tango, paso, rock, vous permettra de vous sentir à l'aise sur une piste de danse.

## Exposition avicole

### Toujours un émerveillement !

Le week-end des 8 et 9 novembre 2014 a été une magnifique vitrine du savoir-faire de l'association des aviculteurs de Lutterbach. En effet, les 1 600 visiteurs enregistrés en un jour et demi ont pu découvrir environ 300 animaux de basse cour : oiseaux d'ornement, volailles, lapins, pigeons ainsi que chevrettes dans un cadre automnal sympathique. L'association remercie toutes les personnes qui ont pris un peu de leur temps pour venir les encourager. C'est grâce à leur précieux et inconditionnel soutien que cette manifestation a été un réel succès. Les membres en profitent également pour remercier le personnel communal administratif et technique ainsi

Jeudi à 20h - Début 5 février - Code 4604

#### Niveau 2

S'adresse uniquement aux couples ayant un bon niveau  
1. Se perfectionner et compléter ses notions de bases : valse lente, samba, cha-cha-cha, rumba.

Mardi à 20h - Début 3 février - Code 4605

#### Niveau 2 +

Le plaisir de danser les huit danses des niveaux 1 et 2 plus le madison. Ce cours s'adresse uniquement aux danseurs ayant suivi une formation dans une école de danse.

Lundi à 20h - Début 2 février - Code 4606

**Responsable** : Bernard Schelcher, 11 rue du Château - 68460 Lutterbach  
Courriel : [up\\_lutterbach@yahoo.fr](mailto:up_lutterbach@yahoo.fr)

**Inscriptions** : par courrier au responsable ou à l'UP de Mulhouse, Cour des Chaînes.

Fiches d'inscriptions disponibles dans la brochure, sur [www.universitepopulaire.fr](http://www.universitepopulaire.fr)



que la municipalité pour leur efficace collaboration à ces journées.

# ASSOCIATIONS

## Société de Musique Harmonie

### Week-end musical pour préparer le spectacle de décembre

A l'instar des années précédentes, les musiciens de l'Harmonie et les élèves de la classe d'orchestre se sont rendus à la Maison Familiale du Baeselbach pour un long week-end de travail, afin de préparer leur spectacle du 20 décembre prochain « La Musique déménage ! ». Le travail technique et l'interprétation de certains morceaux ont exigé de nombreuses heures de travail, sous la baguette de Doris Margraff. Les élèves de la classe d'orchestre se sont associés aux musiciens pour chanter « Les Forbans », le groupe « ado », « You Make Me ». Pendant les pauses et après les répétitions, les musiciens ont pu faire de belles parties de volley, et même une soirée « halloween ». Dans la cuisine, une équipe moins nombreuse, mais tout aussi efficace s'est occupée de confectionner repas et collations. A la fin du week-end, le président Pierre Klein s'est



déclaré particulièrement satisfait du travail réalisé. Le week-end soude le groupe, le dynamise, responsabilise les musiciens et donne à l'ensemble l'enthousiasme et l'ambition nécessaires à la réussite du spectacle du samedi 20 décembre à l'Espace sportif.

## Les Mandolines Buissonnières

### Concert-apéritif et présentation du CD «Évasion»

A l'occasion de la sortie de leur nouveau CD intitulé « Evasion », les Mandolines Buissonnières organisent un concert-apéritif dans la salle annexe à l'espace sportif de Lutterbach, rue de la Forêt, dimanche 14 décembre 2014 à 11 heures.

Les Mandolines joueront une bonne partie des morceaux du CD. A l'issue de ce concert de 45 minutes environ, un apéritif à base de vin chaud et de jus de pomme chaud sera offert aux personnes présentes.

Ce jour-là, le CD sera vendu au tarif de 10 euros (au lieu de 12 euros) et les musiciens seront à la disposition de leur public pour dédicacer les CD, en cadeau personnel ou à offrir à l'occasion des fêtes de Noël.

**Rendez-vous**  
**Dimanche 14 décembre 2014 à 11h,**  
**Salle annexe à l'Espace Sportif, rue de la Forêt .**  
**Entrée libre.**

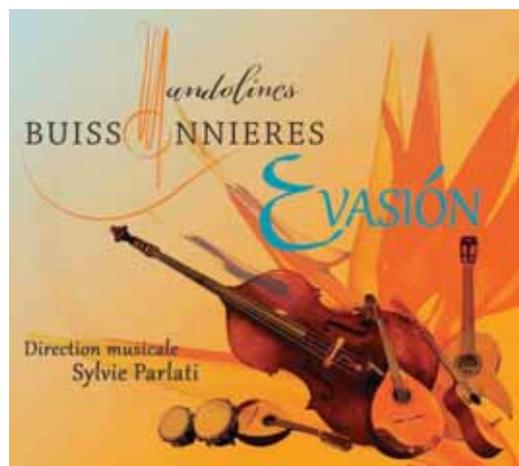
## Grand spectacle

### « La Musique déménage ! »

Depuis plusieurs mois, les musiciens et les élèves de l'Harmonie préparent fébrilement leur grand spectacle « La Musique déménage ! ». C'est une musicienne, Suzanne Thal qui a inventé le scénario : pour effectuer des travaux, les élèves déplacent des cartons. Ils découvrent une pile de vieux disques vinyles...Et l'aventure commence avec Le Secret de la Rose Blanche, Mon Amant de St Jean, Charles Chaplin, Pirates des Caraïbes, Le Roi Lion...

Ce sont des élèves qui poseront des questions aux plus âgés pour comprendre les différents morceaux, ce sont eux aussi qui tout au long de la soirée interviendront par des chants, des danses, de petits sketches...Le groupe « ados » interprétera « You Make Me ». Il y aura plein d'autres surprises comme le morceau « Réunion de Chantier », morceau rythmique qui nécessite des outils de chantier. Peut-être même les spectateurs apercevront-ils des danseurs !

**Samedi 20 décembre à 20H30**  
**à l'Espace Sportif**  
**Un rendez-vous musical à ne manquer sous**  
**aucun prétexte. Entrée gratuite, plateau.**



**Pochette du CD qui sera vendu 10€**  
**(avec dédicace) au lieu de 12€**

## Association Humanitaire de Partage de Lutterbach Changement au sein du Comité



Suite au décès de notre vice-président, **Alain MAURER** nous avons élu une nouvelle vice-présidente, en la personne de **Nadine BARTH**, fille de **Claude BLEYER**, notre président d'honneur, et de son épouse Marlyse. Nadine a cédé son poste de secrétaire à **Jeannette HEILMANN** membre du Comité depuis de nombreuses années. Siégeant au Conseil des Anciens, Jeannette participe activement à la vie associative de Lutterbach. Elle est engagée aussi dans la collecte pour la Ligue contre le cancer.

Alain, notre regretté vice-président, personne bien connue et appréciée des Lutterbachois, est décédé le samedi 17 mai 2014. N'habitant plus Lutterbach depuis quelques années, il n'en restait pas moins attaché à son ancienne commune. Outre sa fonction dans notre association, Alain était vice-président du Karaté Club. Nous garderons de lui le souvenir d'un homme engagé, disponible et dévoué. Et nous n'oublierons pas sa bonne humeur communicative. L'Association Humanitaire de Partage de Lutterbach lui doit beaucoup.



Nadine BARTH



Jeannette HEILMANN

**La Présidente.**

## Union Cycliste Lutterbach

### Rendez-vous sportif international samedi 3 janvier 2015

#### 23ème CYCLO-CROSS INTERNATIONAL de la SOLIDARITÉ

*Le 3 janvier 2015, la section compétition de l'UCL organise à nouveau le cyclo cross international de la solidarité, sommet durant plus de 20 ans de cette discipline cycliste hivernale en Alsace.*

*Un pari courageux dont l'objectif pourrait s'appeler «Comment concilier sport de haut niveau et solidarité»*

**SPORT** : Les plus grands champions s'y sont illustrés dont Bernard HINAULT, les Duclos Lassalle, Martial GAYANT, plus de 10 champions du Monde de cyclo-cross dont le super Mike KLUGE, Roger DE VLAEMINCK, Adrie VAN DER POEL, Milos FISERA, HERRIJGER, Dominique ARNOULD, Klaus Peter THALER.....ou Julien ABSALON (multiple champion du Monde



Photo: Aurélie Tscheller



Solidarité: l'opération «Pompes à eau» d'Unichefs d'entreprises.

**Sport :**  
Francis Mourey,  
le «numéro un»  
français.

#### HORAIRES :

13 h 15 : épreuve d'ouverture  
14 h 30 : « Anciennes Gloires »  
14 H 45 : épreuve  
internationale

de V.T.T. dont 2014 !). Les révélations furent nombreuses et Francis MOUREY (4<sup>e</sup> en 2000 et 2<sup>e</sup> en 2001), devenu depuis octuple champion de France de cyclo-cross, portera le dossard numéro « UN »

Une épreuve exceptionnelle, seule épreuve internationale en Europe ce jour là et située non loin des Championnats de France. Elle réunira les meilleurs spécialistes de cyclo-cross ... et peut être quelques surprises !

**SOLIDARITE** : fidèle à ses engagements, la section compétition de l'U.C.L. n'oubliera pas la partie « solidarité » et la moitié de la grille officielle des prix de l'épreuve reine sera reversée (soit 1700 €) à la Maison au Fond du Cœur à Hautepierre qui permet aux parents d'enfants gravement malades d'être proche d'eux (Fondation Ronald Mac Donald's et à l'UNICEF).

# ASSOCIATIONS

## Association des Donneurs de Sang de Lutterbach

### Comment offrir son «plasma» ?

De nombreux médicaments luttant contre les infections et les soins donnés aux grands brûlés, aux hémophiles, etc., demandent « du plasma ». Beaucoup de « plasma » ! Et même de plus en plus, car, les prescriptions de médicaments issus de ce produit sanguin sont en forte augmentation.

Or, actuellement, en Alsace, il n'y a que 70 dons de plasma/jour alors que 110 seraient nécessaires. L'Établissement Français du Sang lance donc un appel aux donateurs. A savoir : Récemment encore, seuls les hommes pouvaient donner leur plasma. Mais, dorénavant, le don est également ouvert aux femmes.

#### Pour devenir donneur :

Vous pouvez vous renseigner auprès de l'EFS au **03 88 21 25 03** ou auprès de la Présidente des Donneurs de Lutterbach au **03 89 50 43 69**. Tout nouveau donneur est accueilli par la présidente avec un petit présent de bienvenue.

#### Pour devenir membre de l'ADSBL :

Pourquoi devenir membre ? L'ADSBL est une association dont les ressources proviennent essentiellement de la cotisation versée par ses membres, 10 € par an. En devenant membre, votre générosité permettra de soutenir la sienne et de continuer d'offrir ces « petits plus » qui font

la convivialité des collectes. Pensez-y.... Et parlez-en à la Présidente. Qui rappelle qu'on peut être membre sans donner son sang !



Le don du sang reste plus que jamais une nécessité capitale pour le million de malades et de blessés secourus chaque année grâce à ce geste bénévole. Les besoins s'élevèrent à 10 000 dons par jour en

## Compagnie «Démasquée»

### «Une Maison de poupée» d'Ibsen à Lutterbach

La célèbre pièce d'Ibsen sera jouée par la «Compagnie Démasquée» au mois de février, salle des Brasseurs.

Nora Helmer, mariée à Torval et mère de trois enfants, vit une existence passive, gaie, sans se soucier de la société qui l'entoure. Mais, sous ces apparences, elle cache un lourd secret qui risque d'être dévoilé. Alors, tout bascule, le vernis hypocrite de la société se fissure, le bonheur feutré du couple s'effrite, les rôles s'inversent.

**Y aller : les vendredis 6 et 13 février à 20h30. Les samedis 7 et 14 février à 20h30, salle des Brasseurs - 8€(5€réduit)**



## Théâtre Alsacien de Lutterbach

### La nouvelle saison est de retour

Les acteurs du TAL sont en pleines répétitions pour vous faire rire et passer d'excellentes soirées avec la pièce « Kei muckser sunscht knallt's »



Les dates des représentations sont les suivantes :

**Samedi 21 février 2015 à 20H15**

**Dimanche 22 février 2015 à 15H00**

**Vendredi 27 février 2015 à 20H15**

**Dimanche 1er mars 2015 à 15H00**

**au foyer St Maurice à Pfastatt.**

Les **réservations** pourront se faire à partir de la dernière semaine de janvier 2015 auprès de la **menuiserie Kittler 31 rue du Général de Gaulle à Lutterbach.**

En avril, nous aurons notre **3e friehjohr fer unsra sprach.** les **11 et 12 avril 2015**

Retenez ces dates et venez rire avec nous et partager notre attachement au dialecte alsacien.

## Badminton Club Lutterbach

### Un début de saison très prometteur!

En ce début de saison 2014/2015, le BCL compte déjà 36 jeunes licenciés dont 20 compétiteurs. Très bien encadrés par Mme Martina Benesova, pendant les entraînements du jeudi soir, nos jeunes compétiteurs ont déjà eu l'occasion de faire honneur au club.

En effet, le BCL peut se féliciter des excellents résultats enregistrés lors des deux premières étapes du Circuit Jeunes qui se sont déroulées à Riedisheim et Masevaux. (Site: badnet.fr voir circuit jeunes 68)

Un grand merci à toutes et tous pour votre état d'esprit et votre envie de vous battre sur

tous les volants ! L'ensemble du Comité est fier de vous !

Du côté des adultes, encadrés par Mr Jonathan Chable, nous avons 2 équipes engagées dans le Championnat Interclubs Vétérans pour cette saison.

Débutants pour la plupart, l'apprentissage est un peu difficile, mais l'envie est là. Les résultats le refléteront très vite !

Nous sommes encore en début de saison et toutes les personnes qui souhaitent nous rejoindre seront les bienvenues.

**Le Président et l'ensemble du Comité vous souhaitent d'excellentes fêtes de fin d'année !**



**Pour rappel, le BCL organisera le dimanche 29 mars 2015 son 2ème Grimpelturnier inter-associations. Nous comptons sur la présence d'un maximum d'associations de Lutterbach afin que cette journée soit une véritable fête!**

## Association 2Cprod

### Gala-compétition de Muaythai (boxe Thaïe)



L'association 2Cprod « Arts martiaux et sports de combat » organisent avec le partenariat de la mairie de Lutterbach et L'OMSAP, le « CHALLENGE 2C\*ACADEMY III », un gala compétition de Muaythai (boxe thaï) :

**Dimanche 11 janvier 2015 de 14h à 18h - Espace Sportif de LUTTERBACH. Tarif : 10€/ gratuit aux -10ans accompagnés d'un adulte**

**Renseignements et billetterie 2CPROD / tel : 06.22.95.84.32 / Courriel: academy2c@2cprod.com / www.2cprod.com**

Vous pourrez assister à des rencontres de Muaythai niveau boxe éducative, boxe amateur, boxe féminine, semi-professionnel Elite B et Pro Elite A.

Cette nouvelle édition proposera un spectacle de qualité assuré par la présence de sportifs de haut niveaux. Il s'agira de mettre en opposition des pratiquants de boxe thaïlandaise représentant l'école « 2C\*Academy » de LUTTERBACH ainsi que de toute la région Alsace, mais aussi du reste de la France, voir de l'international (Suisse, Allemagne, Luxembourg, Belgique).

C'est la 4<sup>e</sup> représentation de ce type à Lutterbach, les trois premières ayant été de très grand succès. Sera présent le champion du monde Cédric MULLER (co-organisateur de cette compétition, créateur de la 2C\*Academy, champion du monde Muaythai 2007, 2008, 2009, 2010).

**Programme** : Ouverture des portes 13h. A partir de 14h : 4 assauts de Muaythai éducatifs (9 -17ans) - 6 à 10 combats amateurs - 2 Combats semi-pros Elite B - 1 Combat féminin - 1 Combat Pro Elite A

Le gala sera animé par DJ Scribe avec interlude, démonstrations, ainsi qu'un entracte.

Une buvette avec restauration et stand d'équipement sera en place.



## Respect, écoute et transparence : notre éthique pour agir pour le bien commun

*Lors de la dernière campagne électorale nous nous sommes engagés à créer les conditions d'un dialogue de proximité avec la population.*

Il s'agit pour nous d'explorer tout ce qui est susceptible d'améliorer l'information, l'écoute, le dialogue et la concertation, de porter un nouveau regard sur ce qui nous réunit : l'espace public, le bien commun, l'intérêt général. Tout cela ne se décrète pas, ni par la loi qui vient d'en haut, ni par des considérations démagogiques qui viendraient de nulle part.

Depuis le mois d'avril, un certain nombre d'actions ont déjà été menées et d'autres sont en projet.

Nous sommes allés à votre rencontre, pour vous écouter, expliquer notre action, répondre à certaines de vos attentes :

- **Deux rencontres, en juin et septembre**, en partenariat avec la gendarmerie de Lutterbach sur la sécurité. Ces rencontres ont fait salle comble.

- **Une rencontre avec les riverains de la rue Poincaré** afin d'évoquer avec eux la problématique des séparateurs de chaussées et du stationnement au débouché de la rue. Avec eux, des solutions prenant en compte les attentes de chacun ont été trouvées. Elles seront mises en œuvre par les services techniques.

- **Le 15 novembre a eu lieu la première permanence des élus**, ouvertes à tous et sans rendez-vous. Nous souhaitons faire de ces permanences un rendez-vous régulier avec vous : le 3ème samedi de chaque mois, de 9 h à 11 h, à l'Espace Associatif. Vous serez accueilli par un adjoint et un conseiller municipal délégué, ils sont à votre écoute sur tous les problèmes que vous pouvez rencontrer dans le cadre de la vie municipale. Prochaine permanence : samedi 20/12/14 (vous trouverez le planning du 1er semestre 2015 dans ce bulletin en page 4).

**Pour notre équipe, il n'y a pas de démocratie sans information et transparence** : c'est pour cela que dans les prochains mois de nouveaux outils d'information vous seront proposés : un nouveau bulletin d'information (4 numéros par an pour rendre compte de notre action, expliquer les projets...) et une nouvelle brochure dédiée aux manifestations municipales et associatives (tous les deux mois).

Nous souhaitons nous inspirer de la « Charte de Montréal » entrée vigueur à Montréal le 1er janvier 2006 qui, pour les Canadiens, est un outil de dialogue pour renforcer la confiance dans les institutions, notamment par la

reconnaissance des droits et des responsabilités et la participation pleine et entière à la vie démocratique.

La transparence, c'est aussi présenter et expliquer les choix budgétaires qui sont conformes à nos engagements de campagne :

- **maintien** du taux des impôts locaux en 2015,
- **lancement** du projet de rénovation et de mise aux normes de l'école Cassin,
- **réalisation** de la première tranche de la voirie du contournement au Frohmatten pour le quartier Ouest,
- **achat** d'un nouveau fourgon-pompe pour le corps des sapeurs-pompiers,
- **aide financière importante** apportée aux associations pour la mise aux normes de leurs salles,
- **augmentation sensible** des subventions de fonctionnement aux associations locales,
- **renforcement des activités et des animations en direction des jeunes** (partenariat avec la MJC de Pfastatt) et **des séniors** (développement des animations avec la Conseil des Anciens).

Nous reviendrons plus longuement sur le budget 2015, voté le 15 décembre lors du dernier conseil municipal de l'année 2014, et ses implications sur le quotidien de notre commune, dans le prochain bulletin.

**Toute l'équipe Réussir ensemble Lutterbach vous souhaite de joyeuses fêtes de fin d'année.**

**Les élus de la majorité municipale,  
Réussir Ensemble Lutterbach**



**Projet de rénovation  
et de mise aux  
normes de l'école  
Cassin,**

# LA TRIBUNE DES ÉLU(E)S



« "En Avant Lutterbach" (E.A.L.) souhaite à tous les habitants de la commune de bonnes fêtes de fin d'année dans la joie et la paix avec leurs proches. »

**Démission de Jean-Marie NICK et d'Yvette BOILEAU :** après mûre réflexion et avec la conviction du devoir accompli, tous deux ont présenté leur démission, à l'issue du conseil municipal du 29 septembre 2014.

Jean Marie NICK avait mis tout son cœur et son énergie, en tant qu'adjoint au maire d'André CLAD et surtout comme président de l'OMSAP, dans l'animation de la vie associative. Lors des dernières élections municipales, Il avait réuni des hommes et des femmes de valeur, qui étaient, comme lui, fortement engagés dans la vie de la commune et ne désirant que le bien-être des habitants de Lutterbach.

Yvette BOILEAU était engagée depuis près de 20 ans dans la vie municipale et lors de ses deux mandats d'adjointe au maire, elle s'était fortement impliquée dans la vie sociale, le logement, l'enseignement et l'intercommunalité en étant élue communautaire durant ses trois mandats.

Tous les élus d' En Avant Lutterbach regrettent leur décision, la respectent et les remercient du fond du cœur pour tout ce qu'ils ont apporté à l'équipe mais aussi aux habitants de Lutterbach.

**Bienvenue à Maurice BABILON et à Benoît MENY :** après le départ de Jean-Marie et d'Yvette, Maurice BABILON et Benoît MENY ont pris le relais lors du conseil municipal du 15 octobre 2014.



**Maurice BABILON**, comme son épouse Marie Line, présidente des donneurs de sang, membre de la Croix Rouge, est un homme engagé de longue date dans la vie associative en tant que secrétaire de la section compétition de l'Union Cycliste de Lutterbach et membre de l'association des donneurs de sang. Passionné d'herpétologie (reptiles et batraciens), il en est un spécialiste reconnu dans tout le département.

**Benoît MENY**, dont la maman était présidente de la Croix Rouge de Lutterbach, faisait déjà partie de la première équipe d'André CLAD et est spécialisé dans tout ce qui concerne les travaux et l'urbanisme.

Tous deux seront des conseillers municipaux d'opposition vigilants quant aux nombreuses promesses faites par la nouvelle majorité, mais aussi constructifs et positifs si les projets sont en cohérence avec ceux d'E.A.L. et les services à rendre à la population.



**Voeu de Noël :** que le beau projet de la Plaine Sportive puisse se réaliser, afin d'offrir des installations pérennes et de qualité au Tennis Club et au club de Football. Ces locaux n'appartenant plus à la commune, ils devront tout de même faire l'objet de mises aux normes et autres travaux entraînant forcément de grosses dépenses ..avant d'être détruits si la ligne à grande vitesse (LGV) reliant Lutterbach à (21) Genlis se réalise. Nous souhaitons aussi aux sportifs lutterbachois de bénéficier de cette plaine sportive en adéquation avec leurs besoins réels. Ce projet structurant, dont l'effort financier communal est minime par rapport au coût global, permettrait aussi de donner un peu d'espoir aux entreprises de BTP qui doivent licencier jour après jour du fait de l'absence d'investissements des collectivités. De même, dans un deuxième temps, ce serait l'occasion de relier le quartier Ouest à la rue du Général de Gaulle tout en soulageant les habitants de la rue Poincaré impactés de longue date par une circulation excessive.

**Pour le groupe « En Avant Lutterbach », Michel Danner, Sophie Schmitt, Roland Kriegel, Gaby Klem, Maurice Babilon et Benoît Meny.** [enavantlutterbach2014@gmail.com](mailto:enavantlutterbach2014@gmail.com) Site Internet [www.enavantlutterbach.fr](http://www.enavantlutterbach.fr)

## PROCHE DE VOUS

Chers Lutterbachoises, Chers Lutterbachois,

Voilà déjà quelques mois que notre équipe est au travail au sein de presque toutes les Commissions Municipales ( excepté Finances qui va se réunir prochainement et Citoyenneté et gouvernance non programmé). Nous faisons ainsi des propositions positives et écoutons les compte- rendus de l'équipe municipale majoritaire. Nous sommes attentifs aux dépenses futures de notre commune compte tenu de la baisse des aides de l'état.



Nous vous souhaitons à toutes et tous de belles fêtes de fin d'année et un Joyeux Noël.

**Votre Conseiller Municipal, Noël MILLAIRE et toute son équipe**



## JANVIER 2015

### Samedi 3

Rues de Lutterbach - **Cyclo-cross international** - Organisé par l'U.C.L. Renseignements au 06 14 24 62 60

Espace Sportif de 9h à 18h - **Bourse souvenirs Militaria**. Organisée par PHILA Lutterbach. Renseignements au 03 89 43 28 76

### Dimanche 4

Espace Sportif de 9h à 18h - **Bourse toutes collections**. Organisé par PHILA Lutterbach. Renseignements au 03 89 43 28 76

### Samedi 10

Espace Loisirs de 14h à 22 h. **Marché BretSel et galette des rois**. Organisé par l'Association BRETSEL. Renseignements au 03 89 50 89 33.

### Dimanche 11

Espace Sportif - **Journée Gala Muaythai** - Organisé par 2CPROD Entrée 10€ (Gratuit -10ans accompagné d'un adulte). Renseignements au 06 22 95 84 32.

### Mardi 20

Place des Libérateurs - **Commémoration libération Lutterbach**. Organisée par la Municipalité et l' UNC/AFN. Renseignements au 03 89 50 71 02

### Dimanche 25

Salle SGL départ à 9h30 - **Marche des Glaçons** . Organisée par la S.G.L. . Renseignements au 06 84 12 51 26.

Espace Sportif de 8h à 20 h - **Tournoi interne de badminton**. Organisé par le Badminton Club Lutterbach. Renseignements au 06 43 22 04 79.

Bussang à 16h – **Concert de l'Harmonie**. Organisé par la Société de Musique Harmonie. Renseignements au 03 89 81 92 57.

## FÉVRIER 2015

### Vendredi 6 et samedi 7

Salle des Brasseurs à 20h30. «**Une Maison de poupées d'Ibsen**». Adaptée par la «Compagnie Démasquée». Entrée 8€ (5€ réduit) Renseignements au 03 89 50 71 10

### Mercredi 11

Salle des Brasseurs de 15h30 à 19h30. **Après-midi «Don du Sang»**. Organisée par l'Association des Donneurs de Sang de Lutterbach. Renseignements au 03 89 50 43 69.

### Vendredi 13 et samedi 14

Salle des Brasseurs à 20h30. «**Une Maison de poupées d'Ibsen**». Adaptée par la «Compagnie Démasquée». Entrée 8€ (5€ réduit) Renseignements au 03 89 50 71 10

### Dimanche 15

Foyer de la Musique rue de Reiningue à 16 h - **Ecole de musique en fête (Audition des élèves de l'école de musique)**. Organisé par la Société de Musique Harmonie. Renseignements au 03 89 81 92 57.

### Samedi 21

Foyer Saint-Maurice à Pfastatt à 20h15 - **Représentation théâtrale en alsacien « Kei muckser sunscht knallt's »**Organisé par le Théâtre Alsacien Lutterbach. Renseignements au 03 69 77 71 00.

### Dimanche 22

Foyer Saint-Maurice à Pfastatt à 15h - **Représentation théâtrale en alsacien « Kei muckser sunscht knallt's »**Organisé par le Théâtre Alsacien Lutterbach. Renseignements au 03 69 77 71 00.

### Mercredi 25 et

### Jeudi 26

Espace Sportif de 9h à 16 h - **Stage jeunes CODEP 68**. Organisé par le Badminton Club Lutterbach. Renseignements au 06 43 22 04 79.

### Samedi 28

Foyer Saint-Maurice à Pfastatt à 20h15 - **Représentation théâtrale en alsacien « Kei muckser sunscht knallt's »**Organisé par le Théâtre Alsacien Lutterbach. Renseignements au 03 69 77 71 00.

## MARS 2015

### Dimanche 1er

Espace Sportif de 8h à 18h30 - **Concours Agility en salle**. Organisé par le Training Club Canin Lutterbach. Renseignements au 03 89 81 00 49.

Foyer Saint-Maurice à Pfastatt à 15h - **Représentation théâtrale en alsacien « Kei muckser sunscht knallt's »**Organisé par le Théâtre Alsacien Lutterbach. Renseignements au 03 69 77 71 00.

### Samedi 21

Espace Loisirs de 14h à 22h - **Marché de printemps du BretSel**. Organisé par l'Association BRETSEL. Renseignements au 03 89 50 89 33.

### Dimanche 22

Petite salle Espace Sportif à 11h **Concert apéritif par les « Mandolines Buissonnières »**. Organisé par les « Mandolines Buissonnières ». Renseignements au 03 89 56 50 13.

### Dimanche 29

Espace Sportif de 8h à 20h – **2<sup>e</sup> Grimpeturnier**. Organisé par le Badminton Club Lutterbach. Renseignements au 06 43 22 04 79.

## NAISSANCES

### AOÛT

19 BAUMANN Lohan  
20 KAFA Milhane  
27 MECHTI Kenza  
28 EGOUY Cléa

### SEPTEMBRE

9 MEZZAROBBA Andrea  
10 DOAN My Lan-Clara  
10 BRESSON de SAINT-AUBIN  
Daphné  
11 CHARPENTIER Theodor  
13 FAHRENKRUG Malicia  
22 LAQUESTE Shayna

### OCTOBRE

3 SEBAIKHI Lana  
9 MEISS Théa  
10 CHEKHI Haroun  
22 LARIT Imany

### NOVEMBRE

2 BEVILACQUA Théa  
7 RINGWALD Louise  
22 CLADEN Enzo  
25 ESSLINGER Lola

## MARIAGES

### JUILLET

● GAUTHIER Patrick ♥  
PETER Christelle

### OCTOBRE

● ZIOLKOWSKI Bruno ♥  
AISSAR Fattouma

### NOVEMBRE

● DIRRIG Alain ♥  
ARTOSZ Caroline  
● CONREAUX Thomas ♥  
LOUKILI Schéhérazade  
● YATAN Emrah ♥  
YÜKSEKTEPE Gülden  
● LEICHT Alain ♥  
LIENARD Maryline

## DÉCÈS

### AOÛT

EBERST née GASPARD Brigitte

### SEPTEMBRE

KIEFFER Armand  
WERNER René

### OCTOBRE

PETERSCHMITT née MARCHAL  
Charlotte  
RIGON née DEYA Micheline  
FEHR Charles  
STEIMER née ZIESSEL Alice  
GAUTHIER Patrick

### NOVEMBRE

BARLET née CAIRON Alice  
BRUNNER née DE BERNARDO  
Elina  
LEDUC née REITZER Maryse  
BADER Fernand  
SIEGRIST née CLAUSS Liliane

## ANNIVERSAIRES

### JANVIER

03 CONEJERO (Jacoulet) Marie-Thérèse 86  
05 HAUTH (Kannengieser) Marie 83  
06 EICHENLAUB Gérard 80  
08 WERLE Roger 81  
08 REYMANN (Reeb) Raymonde 83  
08 MICHET (Bruder) Germaine 94  
12 LEMBLE (Stumbe) Marie 80  
12 ARMBRUSTER (Spiess) Jeanne 81  
12 REINHARD (Winterstein) Claire 84  
14 GODEL (Weiss) Geneviève 89  
15 JAECKER Antoine 80  
18 GEBAVI (Gilig) Jacqueline 85  
20 MEYER Marguerite 80  
21 BAERT (Ebner) Suzanne 86  
23 MATHE Ernest 92  
24 WALTER (Knecht) Jeanne 83  
26 MUNCH (Dietschy) Jeanne 83  
26 FUKS Paul 87  
28 ROOS Arthur 94  
30 MARME Jeanne 80

### FÉVRIER

01 STACKLER Irène 87  
02 SCHERER André 84

10 MULLER (Lichtle) Bernadette 86  
11 BUHL Fredy 87  
14 MULLER (Véron) Elisabeth 84  
14 BUHL (Invillo) Ida 84  
15 MATHE (Vialatte) Christiane 89  
19 BERGER (Muller) Andrée 92  
21 FILOGRANA Sylvano 83  
22 MECHALI (Bauer) Hélène 91  
24 RITZENTHALER (Kolb) Paulette 86  
25 ROESS Alfred 92  
26 CHAUCHARD (Surrault) Janine 81

### MARS

01 DIETERICH Raymond 80  
02 RICHARD Gilbert 82  
02 GUIDEZ Jean 90  
04 PETER (Valdenaire) Marie 90  
05 HAMANN Marie-Thérèse 87  
06 MEGEL (Beha) Suzanne 87  
08 GASSMANN (Winkler) Marie 82  
10 VETTER (Meistermann) Charlotte 85  
10 SCHMITT Pierre 93  
12 MICHEL (Specker) Joséphine 93  
12 BAUER (Anselm) Hélène 98  
13 LEMBLE François 81  
14 HERANT (Broniarczyk) Christiane 80  
17 FOESSEL (Woelfle) Alice 84  
19 TSCHIRRET (Schwab) Liliane 86  
20 COLLARD Maurice 92  
21 BITSCHENE Auguste 84  
22 RICHERT (Stamm) Yvonne 83  
22 WININGER (Ehram) Marie 84  
23 WIDEMANN Gérard 82  
23 VONTHRON (Invillo) Lucienne 85  
26 WERNER (Stephan) Balbine 92  
28 BAUMERT Jean 89  
30 HAMAMDIA Mohamed 81

## NOCES DE DIAMANT

FILOGRANA Sylvano ♥  
REICHERT Denise  
Mariés le 20/01/1955





# A deux pas de chez vous, **découvrez** une banque différente



## **par ses valeurs**

Authentiquement mutualiste, le Crédit Mutuel place l'homme au cœur de la relation.



## **par son fonctionnement**

Les représentants des sociétaires, élus lors de l'Assemblée générale, participent activement au développement et à l'administration de la Caisse locale.



## **parce que plus proche de ses sociétaires**

Votre Caisse de Crédit Mutuel vous apporte des réponses personnalisées et rapides à vos demandes de crédit, des solutions efficaces à vos besoins d'assurance et de placement.

RENCONTRONS-NOUS DANS L'UN DE NOS ESPACES BANCASSURANCE

**Crédit Mutuel**  
**LA banque à qui parler**

**Crédit Mutuel Lutterbach**

3, rue de Thann – 68460 Lutterbach

Tél. : 0 820 89 46 32 (0,12 €/mn) – E-mail : 03012@cmcee.creditmutuel.fr